

# PREDMET PODPORY NFP

## FÖRDERGEGENSTAND

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP  
Anhang Nr. 2 des EFRE Vertrags

### 1. Všeobecné informácie o projekte

#### 1. Allgemeine Projektinformationen

Názov projektu: Projektbezeichnung:	Kvitnúca krajina pre motýle na Slovensku a v Rakúsku <i>Blühende Landschaften für Schmetterlinge in SK und AT</i>
Akronym projektu: Projektakronym:	BLUEHLINGE
Projektcode: Kód projektu:	
Kód ŽoNFP: Code des Projektantrags:	V016
Operačný program: Kooperationsprogramm:	Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko <i>Interreg V-A Slowakei - Österreich</i>
Spolufinancovaný z: Kofinanzierung: aus:	Európsky fond regionálneho rozvoja <i>Europäischer Fonds für regionale Entwicklung</i>
Prioritná os: Prioritätsachse:	2. Ochrana prírodného a kultúrneho dedičstva a biodiverzity <i>2. Förderung des Natur- und Kulturerbes und der Biodiversität</i>
Špecifický cieľ: Spezifisches Ziel:	2.2 Posilnenie cezhraničnej integrácie funkčných ekologických sietí a zelených infraštruktúr s cieľom ochrany biodiverzity a prispievanie k stabilite ekosystémov <i>2.2 Förderung der grenzüberschreitenden Integration funktionaler ökologischer Netzwerke und Korridore, um die Biodiversität zu erhalten und zur Stabilisierung der Ökosysteme beizutragen</i>

#### Kategorizácia za Špecifické ciele

##### Kategorisierung der spezifischen Ziele

Špecifický cieľ: Spezifisches Ziel:	2.2 Posilnenie cezhraničnej integrácie funkčných ekologických sietí a zelených infraštruktúr s cieľom ochrany biodiverzity a prispievanie k stabilite ekosystémov <i>2.2 Förderung der grenzüberschreitenden Integration funktionaler ökologischer Netzwerke und Korridore, um die Biodiversität zu erhalten und zur Stabilisierung der Ökosysteme beizutragen</i>
Oblasť intervencie: Interventionsbereich:	85 Ochrana a posilnenie biodiverzity, ochrana prírody a zelenej infraštruktúry <i>85 Schutz und Verbesserung der Biodiversität, Naturschutz und grüne Infrastruktur</i>
Hospodárska činnosť: Wirtschaftszweig:	22 Činnosti súvisiace so životným prostredím a zmenou klímy <i>22 Dienste im Zusammenhang mit Umwelt und Klimawandel</i>

#### Štátna pomoc

##### Staatliche Beihilfe

Štátna pomoc:	NIE
Staatliche Beihilfe:	NEIN

## 2. Financovanie projektu

### 2. Projektfinanzierung

---

<b>Forma financovania:</b>	01 nenávratný finančný príspevok
<b>Finanzierungsart:</b>	01 nicht rückzahlbare Förderung

---

## 3.A Miesto realizácie projektu

### 3.A Ort der Projektumsetzung

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Región (NUTS II) Region (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
1	Rakúsko Österreich	Wien	Wien	Wien 1020	Nordbahnhof - Freie Mitte
2	Rakúsko Österreich	Niederösterreich	Wiener Umland/Nordteil	Bisamberg	Bisamberg
3	Rakúsko Österreich	Niederösterreich	Wiener Umland/Nordteil	Gänserndorf	Marchegg
4	Slovensko Slowakei	Západné Slovensko	Bratislavský kraj	Malacky	Stupava, VO Záhorie
5	Slovensko Slowakei	Západné Slovensko	Bratislavský kraj	Bratislava	Bratislava
6	Slovensko Slowakei	Západné Slovensko	Bratislavský kraj	Pezinok	Pezinok, Vinosady

---

## 3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

### 3.B Ort der Projektumsetzung außerhalb des förderfähigen Programmgebiets

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
----------------------	---------------	---	-------------------------------------	------------------

---

## 4. Popis projektu

### 4. Projektbeschreibung

<b>Akronym</b> <i>Akronym</i>	BLUEHLINGE
<b>Názov projektu</b> <i>Projektname</i>	SK: Kvitnúca krajina pre motýle na Slovensku a v Rakúsku DE:Blühende Landschaften für Schmetterlinge in SK und AT

#### Stručný popis projektu

##### Kurze Projektbeschreibung

<p>SK: Cieľom projektu je zabrániť úbytku druhového bohatstva. V rámci projektu BLUEHLINGE budú v úzkej spolupráci so skúsenými strategickými partnermi vybudované veľké interaktívne biocentrá a menšie nášľapné kamene v podobe kvitnúcich plôch, ktoré budú slúžiť ako habitáty pre motýle v rakúskych a slovenských mestách a obciach. Biocentrá, ktoré vzniknú v lokalitách Bisamberg, Viedeň, Marchegg, Bratislava a Stupava budú plniť funkciu majákových projektov. Pritiahnu miestne obyvateľstvo, turistov, peších chodcov, železničných cestujúcich a cyklistov a prostredníctvom náučných tabúľ sprostredkujú všeobecné vedomosti o biodiverzite a konkrétne vedomosti o modelovej skupine hmyzu, ktorú sme pre projekt zvolili - motýľoch.</p> <p>Nášľapný kameň je v tradičnej krajine osadený, ostrovu podobný premostovací prvok pre motýle na podporu genetického toku medzi priestorovo oddelenými populáciami v oboch krajinách. Aktuálne odborné štúdie dokazujú, že nášľapné kamene predstavujú podstatne dôležitejšie opatrenie ochrany prírody ako sa doteraz predpokladalo. V rámci workshopov budú rovnako sprostredkované vedomosti, ktoré možno využiť priamo vo vlastnej záhrade alebo na školskom dvore, keďže vďaka balíčkom záchranu motýľov budú osádzané malé nášľapné kamene. Tým bude znovu posilnený násobiaci účinok tohto opatrenia.</p> <p>Projekt BLUEHLINGE je kombináciou rôznych prvkov zvyšovania povedomia skladajúcich sa z optických, haptických a vedeckých prvkov s povahou občianskej vedy, z ktorých všetky prispievajú k zmene správania. Prostredníctvom rozmanitých komunikačných stratégií a zapojením najrôznejších mediálnych kanálov stavia projekt motýle do centra pozornosti ako hlavné indikátory biodiverzity. Týmto spôsobom spolupracujú školy, mestá, obce, občania, záhradkári a mediálni partnerina Slovensku a v Rakúsku v rámci cezhraničného projektu na hľadani riešenia a vytvárajú zároveň základy pre budúce projekty na tému biodiverzita.</p> <p>DE: Ziel des Projekts ist es, den Artenverlust einzudämmen. Im Rahmen des Projekts BLUEHLINGE werden große interaktive Knotenpunkte und kleinere Trittsteine in Form von Blühflächen als Habitate für Schmetterlinge in Städten und Gemeinden in AT und SK in enger Zusammenarbeit mit erfahrenen strategischen Partnern errichtet. An den Standorten Bisamberg, Wien, Marchegg, Bratislava und Stupava entstehen die Knotenpunkte als Leuchtturmprojekte. Sie ziehen die lokale Bevölkerung, TouristInnen, Fußgängerinnen, Bahn- und RadfahrerInnen an und vermitteln über Schautafeln Wissen zu Biodiversität im Allgemeinen und zum Leitinsekt Schmetterling im Besonderen.</p> <p>Ein Trittstein ist ein in Kulturlandschaften künstlich angelegtes, inselartiges Überbrückungselement für Schmetterlinge um den Genfluss zwischen räumlich getrennten Populationen in beiden Ländern zu fördern. Neue Studien belegen, dass die Bedeutung von Trittsteinen eine wesentlich wichtigere Naturschutzmaßnahme ist, als zuvor angenommen wurde. In Workshops wird ebenfalls Wissen vermittelt, das direkt im eigenen Garten oder im Schulhof angewendet werden kann, indem über den Einsatz von Schmetterlingspaketen eigene kleine Trittsteine angelegt werden. Der Multiplikatoreffekt dieser Maßnahme wird dadurch noch einmal verstärkt.</p> <p>BLUEHLINGE ist eine Kombination aus verschiedenen Elementen der Bewusstseinsbildung aus optischen, haptischen und wissenschaftlichen Elementen mit Citizen Science-Charakter, die alle zu einer Verhaltensänderung beitragen. Mit einer Vielfalt an Kommunikationsstrategien und der Einbindung unterschiedlichster Medienkanäle stellt das Projekt den Schmetterling als zentralen Indikator für Biodiversität ins Zentrum. So arbeiten Schulen, Städte, Gemeinden, BürgerInnen, GärtnerInnen und MedienpartnerInnen in SK und AT in einem grenzüberschreitenden Projekt gemeinsam an einer Lösung und bilden gleichzeitig Grundlagen für zukünftige Projekte zum Thema Biodiversität.</p>
---

## Projektoví partneri

### Projektpartner

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	Hlavný partner/Hauptpartner
Obchodné meno/názov/Name/Bezeichnung <i>der Organisation</i>	Umweltschutzorganisation GLOBAL 2000 (Friends of the Earth Austria)/ Ochránárska organizácia GLOBAL 2000
<b>Administratívna a prevádzková kapacita partnera</b> <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
SK: Martina Sordian-Rauschka (projektové manažment); Tanja Altaparmakova (asistentka), Rene Fischer (finančný manažment), Martin Aschauer (styk s verejnosťou), Martin Wildenberg (odborník na biodiverzitu), Miriam Bahn (environmentálne vzdelávanie), Manuela Sternitzki (styk s verejnosťou), Nikolai Miron (Social Media, Web), Peter Huemer (odborník na motýle/externý poskytovateľ služieb)	
DE: Martina Sordian-Rauschka (Projektkoordination); Tanja Altaparmakova (Assistenz), Rene Fischer (Finanzmanagement); Martin Aschauer (Öffentlichkeitsarbeit), Martin Wildenberg (Experte Biodiversität), Miriam Bahn (Umweltbildung), Manuela Sternitzki (Öffentlichkeitsarbeit), Nikolai Miron (Social Media, Web), Peter Huemer (Expertise Schmetterlinge/externer Dienstleister)	
Príslušná prvostupňová kontrola <i>Zuständige FLC-Stelle</i>	Magistrat der Stadt Wien

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	Hlavný cezhraničný partner/ Grenzüberschreitender Hauptpartner
Obchodné meno/názov/Name/Bezeichnung <i>der Organisation</i>	BROZ – Bratislavské regionálne a ochranárske združenie / BROZ – Regionaler Naturschutzbund Bratislava
<b>Administratívna a prevádzková kapacita partnera</b> <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
SK: Katarína Klimová (projektová manažérka), Darina Maťová (projektová asistentka), Alžbeta Rišková (finančná manažérka)	
DE: Katarína Klimová (Projektmanagement), Darina Maťová (Projekt Assistenz), Alžbeta Rišková (Finanzmanagement)	
Príslušná prvostupňová kontrola <i>Zuständige FLC-Stelle</i>	organizačný útvar Poskytovateľa

## Popis projektu Beschreibung des Projekts

### Popis východiskovej situácie a zdôvodnenie potreby realizácie projektu

#### Beschreibung der Ausgangslage und Begründung des Bedarfs der Projektumsetzung

SK:

Strata biodiverzity predstavuje spolu so zmenou klímy najkritickejšie globálne ohrozenie životného prostredia. Obzvlášť drastickým spôsobom je možné tento vývoj sledovať na poklese druhovej rozmanitosti flóry a fauny. Projekt BLUEHLINGE využíva v úlohe indikátora tejto straty v Rakúsku a na Slovensku denné motýle. Motýle sú atraktívne živočíchové a zároveň dobre indikujú zmeny v krajine, ktoré spôsobujú celkové zníženie jej biodiverzity. Zapojení partneri už s touto témou pracovali a plánujú popri vzájomnej výmene poznatkov aj cezhraničné opatrenia, ktoré by mali zabrániť ďalšiemu postupovaniu tohto fenoménu.

V Európe je ohrozených 19% všetkých denných motýľov. V prieskumoch Európskej agentúry pre životné prostredie, ktoré sa uskutočnilo v 19 krajinách (1990-2011), bol zaznamenaný výrazný úbytok populácií motýľov. 51,6% všetkých denných motýľov v Rakúsku je aktuálne klasifikovaných ako ohrozených. 35 z 800 druhov už vyhynulo. Na Slovensku je v červenom zozname ohrozených druhov evidovaných 111 druhov motýľov.

V súvislosti s opatreniami na budovanie povedomia v súkromnej a verejnej oblasti ako aj so zakladaním dobre viditeľných interaktívnych biocentier a nášlapných kameňov pre motýle sa ponúkajú rôzne možnosti a príležitosti:

- vyššie povedomie miestneho obyvateľstva o význame biodiverzity a špeciálne o význame motýľov
- od toho odvodené opatrenia, napr. tvorba súkromných záhrad priateľská voči motýľom, zmeny v kosení záhrady, inštalácia osvetlenia priateľského voči hmyzu
- sprostredkovanie poznatkov iným cieľovým skupinám, napr. turistom, vedcom

Prínosy:

- 5 realizovaných projektov v oblasti zelenej infraštruktúry (biocentrá)
- 16 verejných nášlapných kameňov na voľných priestranstvách v obciach a ich blízkom okolí
- ďalší rozvoj existujúcej aplikácie o motýľoch a jej využitie v projekte (AT)
- obnovenie 123,5 ha prírodne cenných biotopov v duchu trvalej udržateľnosti a zachovania biodiverzity
- zmena správania obyvateľstva a osádzanie nášlapných kameňov v súkromných záhradách

DE:

Der Biodiversitätsverlust gilt neben dem Klimawandel als die kritischste globale Umweltbedrohung. Besonders drastisch erkennt man diese Entwicklung anhand des Rückgangs der Artenvielfalt von Flora und Fauna. Im Projekt BLUEHLINGE werden Schmetterlinge (Tagfalter) als Indikatoren für diesen Verlust in AT und SK herangezogen. Die beteiligten Partner haben bereits an diesem Thema gearbeitet und planen zusätzlich zum Wissensaustausch grenzübergreifende Maßnahmen um diesem Phänomen entgegenzuwirken.

In Europa gelten 19 Prozent aller Tagfalter als gefährdet. In Erhebungen der Europäischen Umweltagentur in 19 Ländern (1990-2011) wurde ein signifikanter Rückgang der Schmetterlings Populationen verzeichnet. 51,6 Prozent aller Tagfalter in Österreich werden aktuell als gefährdet eingestuft. 35 von 800 Arten sind bereits ausgestorben. In der Slowakei stehen 111 Schmetterlingsarten auf der Roten Liste der bedrohten Arten.

Über bewusstseinsbildende Maßnahmen im privaten und öffentlichen Bereich sowie die Errichtung von öffentlichkeitswirksamen interaktiven Knotenpunkten und Trittsteinen für Schmetterlinge ergeben sich vielfältige Chancen und Optionen:

- Höheres Bewusstsein über die Bedeutung von Biodiversität und im Speziellen über Schmetterlinge bei der ansässigen Bevölkerung
- Davon abgeleitete Maßnahmen wie z.B. das schmetterlingsfreundliche Gestalten der Privatgärten, verändertes Mähverhalten im Garten, Installierung insektenfreundlicher Beleuchtung
- Wissensvermittlung an andere Zielgruppen, z.B. Touristen, WissenschaftlerInnen

Wirkungen:

- 5 realisierte Projekte im Bereich grüner Infrastruktur (Knotenpunkte)
- 16 öffentliche Trittsteine auf Freiflächen in Gemeinden
- Weiterentwicklung der bestehenden Schmetterlings APP für SK/Nutzung im Projekt
- Wiederherstellung von 123,5 ha von Gebieten mit hohem Naturwert im Sinne von Nachhaltigkeit und Biodiversität
- Verhaltensänderung der Bevölkerung und Anlegen von Trittsteinen in Privatgärten

#### **Situácia po realizácii projektu a udržateľnosť projektu** **Situation nach der Umsetzung und Nachhaltigkeit des Projektes**

SK:

##### **Pozitívna zmena a hlavné ciele:**

1. pozitívna zmena v povedomí obyvateľstva na regionálnej a národnej úrovni
2. osádzanie malých nášľapných kameňov priateľských voči motýľom v súkromných záhradách
3. osádzanie stredne veľkých nášľapných kameňov pre motýle v mestách a obciach
4. budovanie veľkých, dobre viditeľných, interaktívnych biocentier (zážitkový náučný chodník o motýľoch) pre železničných cestujúcich, cyklistovachodcov
5. posilnenie Alpsko-Karpatského koridoru a obnova prírodne cenných biotopov trvalo udržateľným spôsobom

Počítame pri tom na regionálnej úrovni s podporou miest/obcí, ktoré už teraz majú podiel na chránených prírodných oblastiach alebosa chcú angažovať v oblasti ochrany motýľov. To je základom pre udržateľnosť výsledkov a zároveň zvyšuje potenciál pre replikáciu projektu.

##### **Očakávané výsledky projektu:**

- druhy a biotopy budú zachované vďaka vytvoreniu 5 biocentier (majákové projekty), 16 nášľapných kameňov v mestách/obciach a 200 nášľapných kameňov v súkromných záhradách
- druhová rozmanitosť, hojnosť a rozmanitosť ohrozených motýľov (podľa červených zoznamov) budú pozdvižené a prípadne zlepšené. Tieto indikátory je možné sledovať prostredníctvom krátkych pravidelných prieskumov transektu vykonávaných odborníkmi (<http://www.tagfalter-monitoring.de/>)
- opatrenia v súvislosti so starostlivosťou o biocentrá pozitívne ovplyvnia migráciu motýľov do nových lokalít a zvýšia ekologickú stabilitu populácií motýľov zakladaním malých nášľapných kameňov.
- zapojenie a renaturalizácia vzácných lokalít (územia siete NATURA 2000) napríklad v úzkej spolupráci so slovenskou armádou (najväčšie otvorené pieskové duny v strednej Európe ako dôležitý biotop pre motýlie populácie v pohraničnej oblasti)
- bilaterálna výmena informácií a cezhraničné šírenie projektových výsledkov
- všetky výsledky budú na regionálnej a národnej úrovni ako aj na úrovni EÚ zdieľané s našimi partnerskými organizáciami siete Priatelia Zeme a môžu poslúžiť ako podklady pre budúce projekty na tému biodiverzita.

DE:

##### **Positive Veränderung und Hauptziele:**

1. Positive Bewusstseinsveränderung in der Bevölkerung auf regionaler und nationaler Ebene
2. Errichtung kleiner schmetterlingsfreundlicher Trittsteine in privaten Gärten
3. Errichtung mittlerer Trittsteine für Schmetterlinge in Städten und Gemeinden
4. Errichtung von großen öffentlichkeitswirksamen interaktiven Knotenpunkten (Schmetterlings-Erlebniswege) für BahnfahrerInnen, RadfahrerInnen und FußgängerInnen
5. Stärkung des Alpen-Karpaten-Korridors und Wiederherstellung der Lebensräume mit hohem Naturwert im Sinne von Nachhaltigkeit

Wir setzen dabei auf die Unterstützung von Städten/Gemeinden auf regionaler Ebene, welche schon jetzt an Naturschutzgebieten teilhaben oder sich für den Schutz der Schmetterlinge engagieren wollen. Dies stellt eine Grundlage für die Nachhaltigkeit der Ergebnisse dar und gleichzeitig trägt zur Erhöhung des Replikationspotenzials des Projekts bei.

#### **Erwartete Projekt Ergebnisse:**

- Arten und Lebensräume werden über das Anlegen von 5 Knotenpunkten (Leuchtturmprojekte), 16 Trittsteinen in Städten/Gemeinden und 200 Trittsteinen in Privatgärten erhalten
- Artenvielfalt, Abundanz und Vielfalt gefährdeter Schmetterlinge (laut Rote Listen) werden erhoben und gegebenenfalls verbessert. Diese Indikatoren lassen sich über kurze, regelmäßige Transekterhebungen von ExpertInnen über <http://www.tagfalter-monitoring.de/> erheben
- Die Pflegemaßnahmen an den Knotenpunkten beeinflussen die Migration von Schmetterlingen zu neuen Orten positiv und erhöhen die ökologische Stabilität der Schmetterlingspopulationen durch die Errichtung von kleinen Trittsteinen.
- Einbeziehung und Renaturierung wertvoller Landschaften (NATURA 2000 Gebiete) beispielsweise in enger Kooperation mit dem SK Militär (größte offene Sanddünen in Mitteleuropa als wichtiger Lebensraum für Schmetterlingspopulationen in der Grenzregion)
- Bilateraler Informationsaustausch und grenzüberschreitende Verbreitung der Projekt-Ergebnisse
- Alle Ergebnisse werden auf regionaler und nationaler sowie auf EU-Ebene mit unseren Partner-Organisationen des Netzwerks Friends of the Earth geteilt und können Grundlagen für zukünftige Projekte zum Thema Biodiversität bilden.

#### **Dôležitosť cezhraničného prístupu**

#### **Notwendigkeit des grenzüberschreitendes Ansatzes**

SK: Projekt BLUEHLINGE ponúka možnosť vzniku atraktívnych nových prírodných prostredí a biotopov pre motýle na tzv. nášľapných kameňoch v pohraničnej oblasti medzi Slovenskom a Rakúskom a v jej okolí. Táto oblasť v Rakúsku a na Slovensku bola vybraná za účelom spracovania popísanej problematiky v cezhraničnom a dvojjazyčnom majákovom projekte. Východisko pre túto aktivitu tvoria nedostatočné povedomie obyvateľstva o biodiverzite ako aj chabé opatrenia a ich doterajšie pôsobenie na oboch stranách. Existujúca infraštruktúra v oboch krajinách poskytuje pevný základ pre vývoj tohto projektu.

Najdôležitejšie dôvody, pre ktoré je tento projekt hodný uskutočnenia v rámci programu Interreg:

- výmena osvedčených postupov a know-how: aplikácia o motýľoch a multivizuálna exhibícia o biodiverzite
- vybudovanie interaktívnych a dobre viditeľných biocentier v pohraničnej oblasti
- osadenie nášľapných kameňoch v obciach a súkromných záhradách v pohraničnej oblasti
- vytvorenie príkladu prostredníctvom biocentier a nášľapných kameňoch v pohraničnej oblasti
- popri vybudovaní biocentier a osádzaní nášľapných kameňoch bude vypracovaná spoločná koncepcia workshopov na zvýšenie povedomia na školách a v obciach

Prostredníctvom koordinovaného prístupu budú spracované spoločné opatrenia v oblasti zelenej infraštruktúry a zachovania, resp. podpory biologickej rozmanitosti a podporený dosiaľ nevyužitý potenciál krajinného priestoru. Žiadny iný program nám neponúka možnosť zachovania biodiverzity, príspevia k stabilizácii ekosystému a zároveň optimálneho využitia navzájom sa dopĺňajúcich schopností a synergií prostredníctvom cezhraničnej výmeny skúseností a vytvárania spoločných záujmov.

DE: Das Projekt BLUEHLINGE bietet die Chance in der Grenzregion zwischen der Slowakei und Österreich sowie im Umland attraktive neue Natur- und Lebensräume für Schmetterlinge auf sogenannten Trittsteinen entstehen zu lassen. Dieses Gebiet in Österreich und in der Slowakei wurde ausgewählt, um die beschriebene Problemstellung in einem grenzüberschreitenden und zweisprachigen Leuchtturmprojekt zu bearbeiten. Sowohl das mangelnde Bewusstsein für Biodiversität in der Bevölkerung als auch die geringen Maßnahmen und deren bisherige Wirkung auf beiden Seiten sind die Ausgangsbasis dafür. Die bestehende Infrastruktur in den beiden Ländern ist eine tragfähige Basis für die Entwicklung dieses Projekts.

Die wichtigsten Gründe, warum das Projekt für das Interreg Programm geeignet ist:

- Austausch von best-practise und Know-how: Schmetterlings-APP und Multivisionsschau Biodiversität
- Errichtung von interaktiven und öffentlichkeitswirksamen Knotenpunkten in der Grenzregion
- Errichtung von Trittsteinen in Gemeinden und Privatgärten in der Grenzregion
- Vorbildwirkung der Knotenpunkte und Trittsteine in der Grenzregion
- Begleitend zur Errichtung der Knotenpunkte/Trittsteine wird ein gemeinsames Konzept zur Bewusstseinsbildung für Workshops in Schulen und Gemeinden entwickelt

Mit koordinierten Ansätzen werden gemeinsame Maßnahmen im Bereich grüner Infrastruktur und Erhaltung bzw. Unterstützung der biologischen Vielfalt erarbeitet und bisher ungenutzte Potenziale im ländlichen Raum gefördert.

Kein anderes Programm bietet uns die Möglichkeit Biodiversität zu erhalten, zur Stabilisierung des Ökosystems beizutragen, gleichzeitig mit grenzüberschreitendem Erfahrungsaustausch sowie dem Aufbau gemeinsamer Interessen einander ergänzende Fähigkeiten und Synergien optimal zu nutzen.

**Cezhraničná spolupráca (Kritéria spolupráce)**  
**Grenzüberschreitende Zusammenarbeit (Kooperationskriterien)**

<b>Kritéria spolupráce</b> <b>Kooperationskriterien</b>	<b>Popis splnenia kritéria</b> <b>Beschreibung, wie dieses Kriterium erfüllt wird</b>
<p><b>Spoločná príprava</b> <b>Gemeinsame Vorbereitung</b></p>	<p>SK:  <i>Obe partnerské organizácie majú množstvo skúseností v oblasti ochrany prírody a projektová idea je založená na bilaterálnej spolupráci. Dobré kontakty oboch organizácií v projektovej oblasti boli nápomocné pri hľadaní strategických partnerov, ktorí zaručujú trvalo udržateľný a dlhodobý úspech projektu. Stanovenie zamerania a kľúčových aktivít projektu ako aj definovanie presných úloh oboch partnerských organizácií trvalo niekoľko mesiacov. Osobné stretnutia boli nevyhnutné pre proces plánovania, mnohé dôležité záležitosti boli tiež konzultované a uzavreté prostredníctvom elektronickej pošty, cez Skype alebo telefonicky.</i></p> <p>DE:  <i>Beide Partnerorganisationen haben viel Erfahrung im Bereich Naturschutz und die Projektidee basiert auf bilateraler Kooperation. Die guten Kontakte beider Organisationen im Projektgebiet waren bei der Suche nach strategischen Partnern hilfreich, die den nachhaltigen und langfristigen Erfolg des Projekts garantieren. Es dauerte einige Monate um sowohl den Fokus und die Schlüsselaktivitäten des Projekts als auch die genauen Rollen beider Partnerorganisationen festzulegen. Persönliche Treffen waren für den Planungsprozess unerlässlich, doch viele wichtige Angelegenheiten wurden auch per E-Mail, Skype oder am Telefon besprochen und beschlossen.</i></p>
<p><b>Spoločná realizácia</b> <b>Gemeinsame Umsetzung</b></p>	<p>SK:  <i>Cezhraničný vývoj projektu, spoločne zostaveného pracovného plánu a jasne definované rozdelenie úloh zaručujú, že projekt bude realizovaný s aktívnou účasťou všetkých hlavných partnerov a tiež strategických partnerov. Zabezpečí sa tak cezhraničná výmena skúsenosti, komunikácia na rôznych úrovniach a dlhodobý a trvalo udržateľný výstup projektu. Projektoví partneri budú navzájom jeden z druhého profitovať a môžu sa v budúcnosti podeliť o získané know-how v rôznych oblastiach.</i></p> <p>DE:  <i>Die grenzüberschreitende Entwicklung des Projekts, des gemeinsam erstellten Arbeitsprogramms und die klar definierte Rollenverteilung stellen sicher, dass das Projekt mit aktiver Einbeziehung aller Hauptpartner und auch strategischen Partner umgesetzt wird. So wird der grenzüberschreitende Erfahrungsaustausch die</i></p>



		<i>Kommunikation auf verschiedenen Ebenen und der langfristige und nachhaltige Output des Projekts sichergestellt. Die Projektpartner werden gegenseitig voneinander profitieren und können in der Folge erworbenes Know-how in unterschiedlichen Bereichen teilen.</i>
<b>Spoločné financovanie</b> <i>Gemeinsame Finanzierung</i>	☒	SK: <i>Ciele a výstupy, ktoré boli definované v projektovej zmluve, môžu byť dosiahnuté iba prostredníctvom cezhraničnej spolupráce všetkých projektových partnerov.</i> <i>Finančné zdroje sú primeraným spôsobom rozdelené medzi oboch hlavných partnerov. Rozpočet bol naplánovaný a vypočítaný obomi partnerskými organizáciami a zaručuje úspešnú projektovú realizáciu projektových aktivít a bilaterálnych výhod.</i>
		DE: <i>Die Ziele und Outputs, die im Projektantrag definiert wurden, können nur mittels der grenzüberschreitenden Kooperation aller Projektpartner erreicht werden.</i> <i>Die finanziellen Ressourcen sind in adäquater Weise auf beide Hauptpartner verteilt. Das Budget wurde von beiden Partnerorganisationen geplant und berechnet und stellt die erfolgreiche Projektumsetzung der Projektaktivitäten und des bilateralen Nutzens sicher.</i>
<b>Spoločný personál</b> <i>Gemeinsames Personal</i>	☒	SK: <i>Obe partnerské organizácie sa spoliehajú na svojich trvalých zamestnancov a projektových spolupracovníkov a využívajú ich schopnosti. Aby bolo možné dosiahnuť plánované projektové ciele, musia mať všetci projektoví partneri prístup k informačným prameňom a špecifickému projektovému know-how partnerských organizácií ako aj strategických partnerov.</i>
		DE: <i>Beide Partnerorganisationen verlassen sich auf ihre dauerhaft angestellten und im Projekt tätigen MitarbeiterInnen und greifen auf deren Kapazitäten zurück. Um die geplanten Projektziele zu erreichen, müssen alle Projektpartner auf die Informationsquellen und das projektspezifische Know-how sowohl der Partnerorganisationen als auch der strategischen Partner Zugriff haben.</i>

**Zameranie projektu**  
**Projektausrichtung**

<b>Ciele, očakávané výsledky a hlavné výstupy projektu</b> <i>Ziele, erwartende Ergebnisse und Hauptoutputs des Projekts</i>	
<b>Špecifický cieľ</b> <i>Spezifisches Programmziel</i>	<b>Ukazovateľ výsledku</b> <i>Ergebnisindikator des Programms</i>
SK: 2.2: <i>Posilnenie cezhraničnej integrácie funkčných ekologických sietí a zelených infraštruktúr s cieľom ochrany biodiverzity a prispievanie k stabilite ekosystémov</i>	SK: 6d.1.1 Počet organizácií, ktoré sa podieľajú na rozvoji tzv. zelenej infraštruktúry: 2 partnerské organizácie a 16 organizácií - strategických partnerov projektu  6d.1.2 Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr: nášlapné kamene, interaktívne biocentrá, multivizuálna exhibícia, aplikácia, interaktívne zážitkové cesty, brožúry, balíčky záchrany motýľov

	<p>6d.1.3 Počet účastníkov zapojených do spoločných školiacich schém</p> <p>6d.1.4 Plocha biotopov podporených s cieľom dosiahnuť lepší stav ich ochrany: ha priamo zlepšených prostredníctvom realizácie manažmentových opatrení (z toho ha v sieti NATURA 2000)</p>
<p><i>DE:2.2: Förderung der grenzüberschreitenden Integration funktionaler ökologischer Netzwerke und Korridore, um die Biodiversität zu erhalten und zur Stabilisierung der Ökosysteme beizutragen</i></p>	<p>6d.1.1 Anzahl der Organisationen, diesich an der Entwicklungsogenannter Grüner Infrastrukturbeteiligten: 2 Partnerorganisationen und 16 Organisationen als strategische Projektpartner</p> <p>6d.1.2 Anzahl der wesentlichen,gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen inZusammenhang mit ökologischenNetzwerken und GrünerInfrastruktur: Trittsteine, Knotenpunkte</p> <p>6d.1.3 Zahl der TeilnehmerInnen angememeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen</p> <p>6d.1.4 Fläche der Habitats, die einen besseren Schutzstatus bzw. –zustand erreichen sollen: Flächen in ha von artenreichen Habitats mit direkt verbessertem Naturschutz in Folge von umgesetzten Maßnahmen (davon sind einige NATURA 2000 Flächen)</p>

<p><b>Celkový cieľ projektu</b> <i>Übergeordnetes Projektziel</i></p>	<p><b>Hlavné výsledky projektu</b> <i>Hauptergebnisse des Projekts</i></p>
<p>SK: <b>Hlavný cieľ projektu:</b></p> <p>Vytvorenie siete biocentier a nášľapných kameňov, ktoré zlepšia funkčnosť Alpsko Karpatského koridoru pre motýle a biodiverzitu všeobecne. Na príklade modelových biocentier a nášľapných kameňov a s využitím komunikačnej kampane zvýšiť povedomie verejnosti a správcov verejných priestorov o význame biodiverzity, potrebe ju zachovať a možnostiach ako môžu prispieť k pozitívnej zmene.</p> <p><b>Jeho prínos:</b></p> <p>Projekt priamo vytvorí modelové biocentrá a nášľapné kamene, ktoré budú predstavovať oázy pre motýle, hmyz a biodiverzitu v intenzívne využívanej krajine.</p> <p>Tieto plochy budú využité ako majákové pre propagáciu významu biodiverzity, pričom budú využité rôzne komunikačné prostriedky. Tie budú zamerané na širokú verejnosť, ale aj na mestá, obce a správcov území.</p> <p>Propagácia vytvorí podmienky pre spoločenskú akceptáciu ekologických sietí a zelených plôch v krajine</p>	<p>SK: <u>Výsledky podľa cieľových skupín (pozri 6d.1.1):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• obce: zorganizovanie 32 workshopov (20 v Rakúsku a 12 na Slovensku)</li> <li>• školy: 16 workshopov (10 v Rakúsku a 6 na Slovensku)</li> <li>• 16 multivizuálnych exhibícií (500žiakov)</li> </ul> <p><b>Spolu 48 workshopov s cca 6000 účastníkmi</b></p> <p><u>Výsledky podľa miest a obcí (6d.1.2, 1.4):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vytvorenie 5 biocentier (3 v Rakúsku, 2 na Slovensku)</li> <li>• vytvorenie nášľapných kameňov v 10 rakúskych a 6 slovenských obciach</li> <li>• 123,5 ha prírodne cenných území obnovených v rámci realizovaných opatrení (z toho 117 ha v sieti NATURA 2000)</li> </ul> <p><u>Výsledky podľa informačných produktov:</u> <b>6 000 informačných letákov</b> v rámci workshopov a infostánkov (48 workshopov: znásobujúci účinok)</p>

<p>a mobilizovanie verejnosti a správcov území pri realizácii podobných aktivít (udržateľnosť a replikácia výsledkov).</p>	<p><b>6000 balíčkov záchrany motýľov</b> (brožúrky a balíčky semienok) (2 na jedného účastníka workshopu)  <b>aplikácia:</b> 15 000 stiahnutí, 5 000 používateľov  <b>Príprava 48 workshopov v obciach a školách v 16 multivizuálnych exhibícií</b>  <b>1 webová stránka</b> (rakúska a slovenská verzia): 550 000 návštevníkov, 1,8 milióna prístupov  <b>5 infostánkov s 250 návštevníkmi za deň</b></p>
<p><b>DE:</b>  <b>Hauptziel des Projekts:</b></p> <p>Errichtung eines Netzwerks von Knotenpunkten und Trittsteinen, die die Funktionalität des Alpen-Karpaten-Korridors für Schmetterlinge und Biodiversität im Allgemeinen verbessern werden.  Am Beispiel von Modellknotenpunkten und Trittsteinen und mit dem Einsatz von einer Kommunikationskampagne das Bewusstsein der Bevölkerung und der Verwalter der öffentlichen Räume für Biodiversität, Notwendigkeit ihrer Erhaltung und Möglichkeiten, um selbst zu einer positiven Veränderung beizutragen, zu erhöhen.</p> <p><b>Beitrag des Projekts:</b></p> <p>Über das Projekt werden direkt Modellknotenpunkte und Trittsteine errichtet, die Oasen für Schmetterlinge, Insekten und Biodiversität in einer intensiv genutzten Landschaft darstellen werden.</p> <p>Diese Flächen werden als Leuchtturmflächen für die Propagation der Bedeutung der Biodiversität genutzt, wobei verschiedene Kommunikationsmittel eingesetzt werden. Diese werden sich an die breite Öffentlichkeit, aber auch an Städte, Gemeinden und Gebietsverwalter orientieren.</p> <p>Mit der Propagation werden Bedingungen für die gesellschaftliche Akzeptanz ökologischer Netzwerke und Grünflächen im Land und Mobilisierung der Öffentlichkeit und Gebietsverwalter bei der Umsetzung ähnlicher Maßnahmen (Nachhaltigkeit und Replikation der Ergebnisse) geschaffen.</p>	<p><b>DE(max 1000 Zeichen):</b>  <u>Ergebnisse nach Zielgruppen (siehe 6d.1.1):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gemeinden: 32 WS (20 in AT und 12 in SK)</li> <li>• Schulen: 16 WS (10 in AT und 6 in SK)</li> <li>• 16 MVS (à 500SchülerInnen)</li> </ul> <p><b>Insgesamt 48 Workshops mit rd. 6000 TeilnehmerInnen</b></p> <p><u>Ergebnisse nach Städte und Gemeinden (Siehe 6d.1.2):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Errichtung Knotenpunkte (3 in AT, 2 in SK)</li> <li>• Errichtung Trittsteine für 10 Gemeinden in AT, 6 Gemeinden in SK</li> <li>• 123,5 ha von Gebieten mit hohem Naturwert im Rahmen der umgesetzten Maßnahmen wiederhergestellt (davon 117 ha in den NATURA 2000-Gebieten)</li> </ul> <p><u>Ergebnisse nach Informationsprodukten:</u>  <b>6000 Infofolder</b> Workshops und Infostände (48 WS: Multiplikatoreffekt)  <b>6000 Infofolder</b> Infostände (200 Folder pro Infostand)  <b>6000 Rettungspakete Schmetterlinge</b> (Broschüren und Samenpäckchen) (2 pro WS Teilnehmer)  <b>APP:</b> 15.000 Downloads, 5000 NutzerInnen  <b>Erstellung von 48 WS in Gemeinden und Schulen und 16 Multivisionsschauen</b>  <b>1 Homepage</b> (AT+SK): 550.000 BesucherInnen, 1,8 Millionen Zugriffe  <b>20 Infostände mit 250 BesucherInnen/ Tag</b> (an den Knotenpunkten und in Gemeinden in AT und SK)</p>

<b>Individuálne ciele projektu</b>	
<b>Individuelle Projektziele</b>	
<b>Názov individuálneho cieľa projektu</b> <b>Bezeichnung des individuellen Projektziels</b>	<b>Krátky popis cieľa projektu</b> <b>Kurze Erläuterung des Projektziels</b>
SK: Zvyšovanie povedomia v mestách/obciach/školách	SK: Prostredníctvom workshopov a ďalších prostriedkov komunikačnej kampane bude posilnené povedomie o biodiverzite. Konkrétne opatrenia, napr. tvorba záhrad priateľská voči motýľom, budú viesť k odvráteniu straty biodiverzity

<i>DE: Bewusstseinsbildung in Städten/Gemeinden/Schulen</i>	<i>DE: Über Workshops und weitere Mittel der Kommunikationskampagne wird das Bewusstsein zu Biodiversität gestärkt, konkrete Maßnahmen wie z.B. das schmetterlingsfreundliche Gestalten des Gartens werden dazu führen, dem Biodiversitätsverlust entgegenzuwirken</i>
<i>SK: Biocentrá v mestách/obciach</i>	<i>SK: (max 255 znakov) Dobre viditeľné biocentrá, ktoré môžu navštevovať miestni obyvatelia, turisti, cyklisti a železniční cestujúci, slúžia ako informačný bod na získanie vedomostí a ako majákový model pre vytváranie ďalších zelených plôch pre motýle a biodiverzitu všeobecne</i>
<i>DE: Knotenpunkte in Städten/Gemeinden</i>	<i>DE: (max 255 Zeichen) Die Öffentlichwirksamen Knotenpunkte, die von der lokalen Bevölkerung, TouristInnen, FußgängerInnen, Rad- und BahnfahrerInnen besucht werden können, dienen als Informationspoint zum Wissenserwerb und als Leuchtturm-Modell für die Gestaltung des Privatbereichs zu Gunsten der Schmetterlinge</i>
<i>SK: Nášlapné kamene v mestách/obciach/súkromných záhradách</i>	<i>SK: (max 255 znakov) Úlohou nášlapných kameňov v obciach a ich okolí je podobne ako u veľkých biocentier ísť príkladom a motivovať všetkých návštevníkov, aby vytvárali podobné nášlapné kamene v súkromných záhradách a priestoroch ktoré spravujú</i>
<i>DE: Trittsteine in Städten/Gemeinden/Privatgärten</i>	<i>DE: (max 255 Zeichen) Die Trittsteine in den Gemeinden haben eine ähnliche Vorbildfunktion wie die großen Knotenpunkte und motivieren alle BesucherInnen ebenfalls kleine Trittsteine in ihren Gärten anzulegen</i>

<b>Hlavné výstupy projektu Kernoutputs des Projekts</b>		
<b>Hlavný výstup projektu (názov) Kernoutput des Projekts (Bezeichnung)</b>	<b>Jednotka Einheit</b>	<b>Hodnota hlavného výstupu projektu Zielwert des Kernoutputs</b>
<i>SK: PB 3 Budovanie interaktívnych biocentier/HV1</i>	<i>Náučné tabule Schaufeln</i>	<i>Spolu: 55 Gesamt: 55</i>
<i>DE: AP 3 Errichtung Interaktiver Knotenpunkte/KO1</i>		
<i>SK: PB 4 Osádzanie nášlapných kameňov/HV1</i>	<i>Plochy Flächen</i>	<i>Spolu: 200 Gesamt: 200</i>
<i>DE: AP 4 Errichtung Trittsteine/KO1</i>		
<i>SK: PB 4 Osádzanie nášlapných kameňov/HV2</i>	<i>Workshopy Workshops</i>	<i>Spolu: 48 Gesamt: 48</i>
<i>DE: AP 4 Errichtung Trittsteine/KO2</i>		
<i>SK: PB 4 Osádzanie nášlapných kameňov/HV3</i>	<i>Produkty Produkte</i>	<i>Infoletáky: 12.000 Brozúrok A5: 2000 Baličky záchrany: 6 000 Aplikácia, webová stránka</i>

DE:AP 4 Errichtung Trittsteine/KO3		Spolu: 22.000 Infolder: 12.000 Broschüren A5: 2000 Rettungspakete: 6000 APP, Homepage Gesamt: 22.000
SK: PB 4 Osádzanie nášlapných kameňov/HV3	Informované osoby Informierte Personen	Turisti/občania: 240 000 TouristInnen/BürgerInnen: 240.000
DE: AP 4 ErrichtungTrittsteine/KO3		
SK: PB 4 Osádzanie nášlapných kameňov/HV3	Plocha obnovených biotopov Fläche von wiederhergestellten Lebensräumen	V území NATURA 2000: 118,5 ha (117ha Zahorie a 1,5ha Bisamberg) mimo územia NATURA 2000: 15,5 ha (6,5ha Vrchna hora a 9h Wien) spolu: 134 ha innerhalb der NATURA 2000: 118,5 ha (117ha Zahorie und 1,5ha Bisamberg) außerhalb der NATURA 2000: 15,5 ha (6,5ha Vrchna hora a 9h Wien) Gesamt: 134 ha
DE: AP 4 ErrichtungTrittsteine/KO3		

### C.2.3 Udržateľnosť projektu

#### C.2.3. Nachhaltigkeit des Projekts

SK:

Opatrenia v súvislosti so starostlivosťou o biocentrá a nášlapné kamene na seba preberú etablovaní strategickí partneri a inštitúcie:

Na rakúskej strane starostlivosť o rozšírený zážitkový náučný chodník v oblasti Bisambergu zabezpečí obec Langenzersdorf, o plochy v okolí severného nádražia sa postará Oddelenie magistrátu mesta Viedeň - MA 42 a plánované biocentrábude udržiavať obec Marchegg v spolupráci s Biologickou stanicou Marchegg.

Na slovenskej strane sa o biocentrum v oblasti Vrchnej hory bude starať obec Stupava. V SKUEV Šranecké piesky bude plochu ďalej udržiavať a s ohľadom na prírodu využívať VTSÚ Záhorie, keďže slúži aj na účely vojenských cvičení.

S cieľom zabezpečiť trvalú udržateľnosť projektu do neho budú dodatočne zapojení sponzori, obce, školy a turistické spolky.

#### Spoločné využívanie výsledkov:

inštitucionálna úroveň: workshopy, tlačový materiál a balíčky záchran, webová stránka, plochy priateľské voči opeľovačom, zážitkové náučné chodníky

politická úroveň: spoločné smernice pre rakúsko-slovenskú pohraničnú oblasť, resp. politické rámcové podmienky, zvýšenie atraktivity pohraničnej oblasti (konferencia, diskusia s odborníkmi za okrúhlym stolom)

životné prostredie: zachovanie a zlepšenie biodiverzity a ochrany ohrozených druhov motýľov

Aplikácia o motýľoch slúži ako podklad pre etablovanie skupiny milovníkov motýľov v Rakúsku. Získané dáta budú voľne dostupné a využiteľné ako otvorené dáta, čo bude mať význam obzvlášť pre vedu.

Keďže ide o balíky opatrení pre mestá/obce, môžu byť tieto dáta prispôbované a kopírované podľa potreby. Prostredníctvom majákových projektov (interaktívne biocentrá a verejné/súkromné nášlapné kamene) je trvalá udržateľnosť projektu okrem trojročného obdobia jeho trvania zabezpečená na veľa ďalších rokov.

DE:

Die Pflegemaßnahmen der Knotenpunkte und Trittsteinen werden von etablierten strategischen Partnern/Institutionen übernommen:

Auf österreichischer Seite kümmert sich die Gemeinde Langenzersdorf um den erweiterten Erlebnisweg am Bisamberg, die MA 42 um die Fläche beim Nordbahnhof und die Gemeinde Marchegg in Zusammenarbeit mit der Biologischen Station Marchegg um die geplanten Knotenpunkte.

Auf slowakischer Seite wird der Knotenpunkt in Vrchná hora von der Gemeinde Stupava gepflegt. In SKUEVŠranecké piesky wird VTSÚ Záhorie die Fläche weiterhin nutzen und pflegen, da sie auch für militärische Trainings verwendet wird.

Um die wirtschaftliche Nachhaltigkeit des Projekts zu gewährleisten werden Sponsoren, Gemeinden, Schulen und Tourismusverbände zusätzlich in das Projekt eingebunden.

#### **Gemeinsame Nutzung der Ergebnisse:**

Institutionell: Workshops, Printmaterial und Rettungspakete, Homepage, bestäuberfreundliche Flächen, Erlebniswege

Policy level: gemeinsame Richtlinien für Grenzregion AT und SK bzw. politische Rahmenbedingungen, Attraktivitätssteigerung der Grenzregion (Konferenz, Round Table mit ExpertInnen)

Umwelt: Erhalt und Steigerung Biodiversität und Schutz von bedrohten Schmetterlingsarten

Die Schmetterlings- APP dient als Grundlage für die Etablierung einer Gruppe von Schmetterlings-Liebhabern in Österreich. Die gewonnenen Daten werden als OPEN DATA frei verfügbar und nutzbar sein, was besonders für die Wissenschaft relevant ist.

Da es sich um Maßnahmenpakete für Städte/Gemeinden handelt, können diese beliebig oft angepasst und kopiert werden. Die Nachhaltigkeit des Projekts ist über Leuchtturmprojekte (Interaktive Knotenpunkte und öffentliche/private Trittsteine) über den Projektzeitraum von 3 Jahren hinaus auf viele Jahre lang gesichert.

#### **Relevantné stratégie**

##### **Relevante Strategien**

**Súlاد s relevantnými politikami EÚ (vrátane makroregionálnych stratégií, napr. EU2020, EUSDR); Súlاد s národnými/regionálnymi/lokálnymi stratégiami a koncepciami.**

**Beitrag zu Übereinstimmung mit relevanten Strategien der EU (einschließlich makro-regionaler Strategien, z.B. EU 2020, EU-Strategie für den Donaauraum); Beitrag zu Übereinstimmung mit nationalen/regionalen/lokalen Strategien und Konzepten.**

SK:

Projekt BLUEHLINGE je v súlade s **nasledujúcimi stratégiami EÚ:**

- Stratégia EÚ pre podunajskú oblasť (EUSDR)
- Stratégia CENTROPE 2013+
- Stratégia EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2020 (EU Biodiversity strategy)
- Smernica EÚ o biotopoch (Smernica Rady 92/43/EHS)
- Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu týkajúce sa cestovného ruchu (KOM(2010)352 z 30.6.2010), Priorita 2
- Alpsko-karpatský koridor

- spoločnosť uznáva význam biodiverzity (zvyšovanie povedomia, občianska veda)
- podpora kultúrnych, turistických a voľnočasových aktivít prebieha v súlade s cieľmi v oblasti biodiverzity (zážitkové náučné chodníky o motýľoch: občianska veda)
- druhy a biotopy budú zachované osádzaním nášľapných kameňov (nášľapné kamene)
- zlepšenie inštitucionálnych kapacít a spolupráce v rakúsko-slovenskej pohraničnej oblasti
- vyvinutie spoločného strategického prístupu pre vytvorenie znalostného regiónu
- renaturalizácia druhovo bohatých biotopov v územiach siete NATURA 2000 (SKUEV Šranecké piesky, 117 ha)
- sieť biocentier a nášľapných kameňov podporuje migráciu motýľov, hmyzu a iných opeľovačov v alpsko-karpatskej oblasti, posilnenie Alpsko-Karpatského koridoru

DE:

Das Projekt BLUEHLINGE hat Übereinstimmungen mit **folgenden EU-Strategien**:

- EU Strategie für die Donau Region (EUSDR)
- CENTROPE 2013+ Strategie
- EU-Biodiversitätsstrategie
- EU Habitats Richtlinie (Council Directive 92/43/EEC)
- EU Tourismus Kommissions Kommunikation (COM(2010)352 von 30/6/2010), Priorität 2
- The Alpen-Karpaten Korridor
- Bedeutung der Biodiversität ist von der Gesellschaft anerkannt (awareness raising, citizen science)
- Förderung von Kultur-, Tourismus- und Freizeitaktivitäten erfolgen in Einklang mit Biodiversitätszielen (Erlebniswege zu Schmetterlingen: citizen science)
- Arten und Lebensräume werden über das Anlegen von Trittsteinen erhalten (Trittsteine)
- Verbesserung der institutionellen Kapazität und Zusammenarbeit in der Grenzregion zwischen AT und SK
- Entwicklung eines gemeinsamen strategischen Ansatzes für eine Wissensregion
- Renaturierung artenreicher Habitats in NATURA 2000 Gebieten (SKUEV Šranecké piesky, 117 ha)
- Ein Netzwerk von Biozentren und Trittsteinen unterstützt die Migration von Schmetterlingen, Insekten und anderen Bestäubern in der Alpen Karpaten Region

### C.3.2 Synergie v rámci projektu

#### C.3.2 Synergien im Rahmen des Projekts

SK:

- buntundartenreich.at:
- Projekt „natürlich bunt & artenreich“ („prirodzene pestrý a druhovo bohatý“) podporuje vedomosti a zosieťovanie v okolí trvalo udržateľných kvitnúcich plôch na verejných priestranstvách.
- Motýľia lúka v parku Donauparkaenvironmentálny vzdelávací projekt "Vanessa" z dielne Wiener Umwelthanwaltschaft (Právne zastúpenie mesta Viedeň v oblasti ŽP) a oddelení magistrátu MA 42 a MA 22. Cieľom projektu je informovať deti prostredníctvom motýľieho veľvyslanca o ekologickej spojitosti medzi prírodou blízkou tvorbou záhrad a výskytom druhov.
- LIFE 06 NAT/SK/00015 Obnova a manažment spoločenských pieskových dún vo vojenskom výcvikovom priestore Záhorie.
- Alpsko-karpatský koridor: INTERREG AT-SK: iniciatíva na vytvoreniecezhraničných ekologických sietí, koridorov a nášľapných kameňovna podporu migrácie živočíšnych druhov.

S týmito projektmi by podľa plánu mala prebehnúť výmena informácií, prípadne dát, ako aj synergie výsledkov.

DE:

- buntundartenreich.at:
- Das Projekt „natürlich bunt & artenreich“ fördert das Wissen und die Vernetzung rund um nachhaltige Blühflächen im öffentlichen Raum.
- Die Schmetterlingswiese im Donaupark und das Umweltbildungsprojekt "Vanessa" der Wiener Umwelthanwaltschaft, MA 42 und MA 22. Das Projekt hat das Ziel, Kindern über den Botschafter

Schmetterling ökologische Zusammenhänge zwischen naturnaher Gartengestaltung und Artenvorkommen zu vermitteln.

- LIFE 06 NAT/SK/00015 Wiederherstellung und Management der Sanddüngengesellschaften im militärischen Ausbildungsareal Záhorie.
- Alpine-Carpathian corridor: INTERREG AT-SK: eine Initiative zur Bildung von grenzüberschreitenden ökologischen Netzwerken, Korridoren und Trittsteinen um die Migration von bestimmten Arten zu fördern.

Mit diesen Projekten ist ein Informations- bzw. Datenaustausch geplant.

## Horizontálne princípy Horizontale Prinzipien

Uvedte, prosím, ktorý z horizontálnych princíпов sa týka projektu a tiež toto rozhodnutiez dôvodnite. Führen Sie bitte die relevanten horizontalen Prinzipien für das Projekt samt einer Begründung an.		
Horizontálne princípy Horizontale Prinzipien	Spôsob prispievania Auswirkung (Indikator)	Popis prispievania Beschreibung der Wirkung
<b>Udržateľný rozvoj</b> <b>Nachhaltige Entwicklung</b>	pozitívny / positiv	SK: Renaturalizačné opatrenia projektu sú najdôležitejším nástrojom trvalo udržateľného rozvoja a dlhodobého posilnenia ekosystému. Sprevádzané budú v projektovej oblasti majákovými projektmi (interaktívne biocentrá a verejné/súkromné nášľapné kamene). Tieto sa nestanú iba atraktívnymi rekreačnými oblasťami pre občanov a turistov, ale upozornia tiež na to, ako môže každý jednotlivec prispieť k zachovaniu biodiverzity a k ochrane motýľov.
		DE: Die Renaturierungsmaßnahmen im Projekt sind das wichtigste Instrument für eine nachhaltige Entwicklung und eine langfristige Stärkung des Ökosystems. Sie werden von Leuchtturmprojekten (interaktive Knotenpunkte und öffentliche/private Trittsteine) in der Projektregion begleitet. Diese werden für BürgerInnen und TouristenInnen nicht nur attraktive Erholungsgebiete, sondern machen auch darauf aufmerksam wie jeder Einzelne dafür Sorge tragen kann Biodiversität zu erhalten und Schmetterlinge zu schützen.
<b>Rovnosť mužov a žien</b> <b>Gleichstellung von Frauen und Männern</b>	neutrálly / neutral	SK: Vychádzajúc z vyváženého zastúpenia žien a mužov v projektovom tíme dbáme na to, aby projektové výstupy rovnakou mierou oslovili obe pohlavia. Na realizáciu projektu budú vybraní partneri, ktorých účasť bude najlepším príslubom úspechu. Rozdiely v pohlaví, sexuálnej orientácii či vierovyznaní nemajú žiaden vplyv na zloženie pracovných tímov či internú a externú komunikáciu.
		DE: Ausgehend von einer ausgewogenen Zusammensetzung von Frauen und Männern im Projektteam achten wir darauf mit den Projektoutputs sowohl Frauen als auch Männer im selben Ausmaß anzusprechen. Für die Projektumsetzung werden die erfolgversprechendsten Partner ausgewählt. Die Zusammensetzung der Arbeitsteams sowie die interne und externe Kommunikation werden nicht von



		Unterschieden in Geschlecht, sexueller Orientierung oder Religion beeinflusst.
<b>Nediskriminácia</b> <b>Nichtdiskriminierung</b>	neutrálny / neutral	SK: Z dôvodu zamerania projektu na prepojenie biotopov a ekologické koridory nie sú etické a sociálne aspekty ťažiskovými bodmi opatrení.  V každom prípade však rešpektovanie rozmanitosti, pridanej hodnoty rôznorodosti a globálne otvoreného prístupu zodpovedá základnej filozofii projektovej koncepcie. V tomto zmysle projektový tím vyjadruje nádej, že týmto prístupom aspoň nepriamo prispeje malým dielom k potláčaniu akejkoľvek formy diskriminácie a obmedzovania rovnosti príležitostí.
		DE: Aufgrund der Ausrichtung des Projektes auf Lebensraumverbund und ökologische Korridore stehen ethische und soziale Aspekte nicht im Mittelpunkt der Maßnahmen.  Allerdings entspricht der Respekt vor Vielfalt, der Mehrwert durch Diversität und die Weltoffenheit der Grundphilosophie der Projektkonzeption. In diesem Sinne hofft das Projektteam, allein durch diesen Zugang zumindest indirekt einen kleinen Beitrag gegen jegliche Form von Diskriminierung und Einschränkung der Chancengleichheit zu leisten.

**Pracovní plán podľa pracovného balíčka (PB)**  
**Arbeitsplan nach Arbeitspaket (AP)**

<b>Poradové číslo PB</b> <b>Nummer des AP</b>	<b>Názov PB</b> <b>Bezeichnung des AP</b>
0	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>
<b>Zapojenie partnera</b> <b>Beteiligung</b>	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	Global 2000, BROZ
<b>Súhrnný popis vykonaných aktivít a príspevok každého partnera</b> <b>Zusammenfassende Beschreibung der durchgeführten Aktivitäten und Beitrag der einzelnen Partner</b>	
SK– ak je plánované predložiť výdavky na prípravu projektu(max. 2000 znakov): Lokality plánovaných biocentier na Slovensku boli v prípravnej fáze projektu navštívené niekoľkokrát. V tejto súvislosti boli kontaktovaní, navštívení a o pokroku projektu informovaní predstavitelia zainteresovaných strán. Za účelom osobného prediskutovania dôležitých záležitostí sa uskutočnili aj cezhraničné návštevy. Komunikácia medzi projektovými partnermi prebieha v anglickom jazyku, preto bolo nutné využiť služby prekladateľskej agentúry (tiež pri preklade textu projektu a jeho pracovných verzii). Náklady v tejto súvislosti si uplatňuje iba BROZ.	
DE - wenn Vorbereitungskosten geltend gemacht werden sollen(max. 2000 Zeichen): Die Orte der geplanten Knotenpunkte in der Slowakei wurden in der Phase der Projektvorbereitung mehrmals besucht. In diesem Zusammenhang wurden die Stakeholder kontaktiert, besucht und über das Projekt am Laufenden gehalten. Auch grenzüberschreitende Besuche fanden statt um wichtige Angelegenheiten persönlich zu besprechen.	

Die Kommunikation unter den Projektpartnern findet auf Englisch statt, daher musste eine Übersetzungsagentur beauftragt werden (auch bei der Übersetzung des Projekttextes und seinen Arbeitsfassungen). Vorbereitungskosten werden nur von BROZ geltend gemacht.

<b>Poradové číslo PB</b> <b>Nummer des AP</b>	<b>Názov PB</b> <b>Bezeichnung des AP</b>	
<b>1</b>	Riadenie projektu <i>Projektmanagement</i>	
<b>Zapojenie partnera</b> <b>Beteiligung</b>		
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	GLOBAL 2000	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	BROZ	
SK: -A1: Projektový monitoring -A2: Projektová komunikácia a partnerské stretnutia -A3: Účtovné výkazníctvo		
DE: -A1: Projektmonitoring -A2: Projektkommunikation und Partnermeetings -A3: Berichtswesen		
<b>Popíšte, prosím, aktivity a výstupy aktivít v rámci pracovného balíčka.</b> <b>Bitte beschreiben Sie Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.</b>		
<b>Aktivita</b> <b>Aktivität</b>	Názov aktivity: <b>A1: Projektový monitoring</b>	
	Bezeichnung der Aktivität: <b>A1: Projektmonitoring</b>	
	Popis aktivity: <i>Organizácia GLOBAL 2000 zodpovedá za zostavenie a dodržiavanie plánu projektovej štruktúry a časového harmonogramu a za splnenie úloh všetkých pracovných balíkov. Organizácia je zodpovedná za všetky 4 pracovné balíky. Zostavenie plánu projektovej štruktúry bude odsúhlasené a časový harmonogram a dojednania týkajúce sa pracovných balíkov budú prediskutované s partnerskou organizáciou.</i>	
	Beschreibung der Aktivität: <i>GLOBAL ist für die Erstellung und Einhaltung des Projektstrukturplans, des Zeitplans und für die Erfüllung aller Arbeitspakete zuständig. GLOBAL 2000 ist für alle 4 Workpackages verantwortlich. Die Erstellung des Projektstrukturplans wird mit der Partnerorganisation abgestimmt, ebenso der Zeitplan und die Abmachungen für die Arbeitspakete besprochen.</i>	
<b>D</b>	Výstup: <i>D1: Plán projektovej štruktúry</i>	Cieľová hodnota/Zielwert <b>1</b>
	Detailoutput 1: <i>D1: Projektstrukturplan</i>	
<b>D</b>	Výstup: <i>D2: Plán mílnikov</i>	Cieľová hodnota/Zielwert <b>1</b>
	Detailoutput 2: <i>D2: Milestone Plan</i>	

<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity: <b>A2: Projektová komunikácia a partnerské stretnutia</b> podávajú správu o cieľoch, pokrokoch rozdelení zodpovednosti v projekte. Mali by predovšetkým zabezpečiť zapojenie a motiváciu všetkých zúčastnených.</p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität: <b>A2: Projektkommunikation und Partnermeetings</b> berichtet über die Ziele, die Fortschritte und die Verantwortlichkeiten im Projekt. Sie soll dabei hauptsächlich die Einbindung und Motivation aller Beteiligten im Projekt gewährleisten.</p>	
	<p>Popis aktivity: <i>V rámci projektovej komunikácie stanovuje organizácia GLOBAL 2000 spolu s partnerskou organizáciou kroky, úlohy a pravidlá, ktoré sú znázornené pomocou komunikačnej matice.</i> <i>Priebežná komunikácia prebieha prostredníctvom elektronickej pošty. Jedenkrát do mesiaca sú naplánované aj volania cez Skype, pričom ich frekvenciu možno v prípade potreby zvýšiť.</i> <i>Pre cezhraničný projekt so spoločnými cieľmi je dôležité byť v neustálom kontakte a v reálnom čase informovať partnerov o aktivitách ostatných partnerov. Skúsenosti získané pri budovaní 5 dobre viditeľných biocentier, teda z priebehu jedného z najdôležitejších hlavných výstupov projektu, by mali byť sprostredkované partnerovi, aby sa predišlo prípadným komplikáciám v partnerskej krajine.</i> <i>Okrem pravidelnej projektovej komunikácie cez Skype a prostredníctvom elektronickej pošty bude projektový pokrok zabezpečený vďaka plánovaným pravidelným polročným partnerským stretnutiam organizovaným striedavo vo Viedni a Bratislave. Partneri si medzi sebou vymenia informácie o každej zmene, nestihnutom termíne, úspechu i neúspechu, prípadne ťažkostiach, aby sa tak jeden od druhého mohli čo najefektívnejšie učiť. Osobné stretnutia tiež prispievajú k dobrej pracovnej klíme, keďže umožňujú komunikáciu na úrovni, ktorá sa netýka iba každodennej pracovnej rutiny.</i></p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität: <i>In der Projektkommunikation legt GLOBAL 2000 Schritte, Aufgaben und Regeln mit der Partnerorganisation fest, die in einer Kommunikationsmatrix dargestellt werden.</i> <i>Laufende Kommunikation erfolgt per E Mail, Skype Calls einmal pro Monat sind vorgesehen, bei Bedarf kann die Frequenz erhöht werden. Für ein grenzüberschreitendes Projekt mit gemeinsamen Zielen ist es wesentlich, im ständigen Kontakt zu sein und die Partner jeweils von den Aktivitäten der anderen zu informieren. Die Erfahrungen, die bei der Errichtung der 5 öffentlichkeitswirksamen Knotenpunkte als einer der wichtigsten Kernoutputs gewonnen werden, sollen dem Partner berichtet werden, um eventuelle Schwierigkeiten im Partnerland zu vermeiden.</i> <i>Abgesehen von der regelmäßigen Projektkommunikation per Skype und E Mail stellen die regelmäßigen halbjährlich geplanten Partnermeetings abwechselnd in Wien bzw. Bratislava den Projektfortschritt sicher. Jede Veränderung, verspätete Deadlines, Erfolge und Misserfolge bzw. Schwierigkeiten wird unter den Partnern ausgetauscht, um möglichst effektiv voneinander zu lernen. Die persönlichen Treffen tragen auch zu einem guten Arbeitsklima bei, da sie Kommunikation auf anderer Ebene abseits des Arbeitsalltags ermöglichen.</i></p>	
<b>D</b>	<p>Výstup: <b>D1: Komunikačná matica</b></p>	Cieľová hodnota/Zielwert
	<p>Detailoutput: <b>D1: Kommunikationsmatrix</b></p>	1
<b>D</b>	<p>Výstup: <b>D2: Volania cez Skype</b></p>	Cieľová hodnota/Zielwert
	<p>Detailoutput: <b>D2: Skype Calls</b></p>	25
<b>D</b>	<p>Výstup: <b>D3: Protokoly z partnerských stretnutí</b> Poznatky a závery/rozhodnutia musia byť zaznamenané v protokoloch, ku ktorým musia</p>	Cieľová hodnota/Zielwert  6

	<p>mať prístup všetci partneri. Pri každom stretnutí musí byť stanovená zodpovednosť za spísanie protokolu. Protokol je vypracúvaný vo forme dvojjazyčného formulára, ktorý bude vytvorený špeciálne na tieto účely organizáciou GLOBAL 2000.</p>	
	<p>Detailoutput:  <b>D3: Protokolle der Partnermeetings</b>  Die Erkenntnisse und Entschlüsse/Entscheidungen müssen in Protokollen festgehalten werden, die allen Partnern zugänglich gemacht werden müssen. Bei jedem Meeting muss die Verantwortlichkeit für das Schreiben des Protokolls festgelegt werden. Das Protokoll ist in einem zweisprachigen Formular, das eigens dafür von GLOBAL 2000 entwickelt wird, zu verfassen.</p>	
<b>Aktivita Aktivität</b>	Názov aktivity: <b>A3: Účtovné výkazníctvo</b>	
	Bezeichnung der Aktivität: <b>A3: Berichtswesen</b>	
	Popis aktivity: Musí byť zabezpečené pravidelné podávanie správ vo forme finančných a priebežných správ v súlade s rozpočtom.	
	Beschreibung der Aktivität: Regelmäßige Berichterstattung in Form von Finanz- und Zwischenberichten laut Budget muss gewährleistet sein.	
<b>D</b>	<p>Výstup:  <b>D1:</b>  Finančné a priebežné správy na partnerskej úrovni, ktoré sú zostavené v súlade s plánovaným rozpočtom. Dodatočne budú k finančnej správe priložené originály dokladov.</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p>8</p>
	<p>Detailoutput:  <b>D1:</b>  Finanzberichte und Zwischenberichte auf Partnerebene, die laut geplanten Budgets erstellt werden. Zusätzlich werden dem Finanzbericht die Originalbelege beigelegt.</p>	
<b>D</b>	<p>Výstup:  <b>D2:</b>  Finančné a priebežné správy na projektovej úrovni. Predstavujú súhrn správ z partnerskej úrovne a sú predpokladom pre žiadosť o platbu, ktorú podáva hlavný partner.</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p>4</p>
	<p>Detailoutput:  <b>D2:</b>  Finanzberichte und Zwischenberichte auf Projektebene. Sie fassen die Berichte auf Partnerebene zusammen und sind Voraussetzung für den Zahlungsantrag, den der Leadpartner zu stellen hat.</p>	
	<p>Výstup:  <b>D3: Protokoly k opatreniam</b></p>	
	<p>Detailoutput:  <b>D3: Protokolle zu Maßnahmen</b></p>	

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>	
2	Publicita a komunikácia <i>Kommunikation</i>	
<b>Zapojenie partnerov</b> <i>Beteiligung</i>		
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	GLOBAL 2000	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	BROZ	
Individuálne ciele projektu <i>Individuelle Ziele des Projekts</i>	Komunikačné ciele <i>Kommunikationsziele</i>	Postup <i>Ansatz / Strategie</i>
SK: Zvyšovanie povedomia	Zvyšovanie povedomia / Bewusstseinsbildung	SK:  <u>Priamy kontakt:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1) infostánky</li> <li>• 2) workshopy</li> <li>• 3) multivizuálna exhibícia o biodiverzite</li> <li>• 4)záverečná tlačová konferencia / diskusia s odborníkmi za okrúhlym stolom</li> <li>• 5) exkurzie s kľúčovými zainteresovanými stranami</li> <li>• 6) konferencia o motýľoch</li> </ul> <u>Nepriamy kontakt:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 7)1 webová stránka(rakúska a slovenská)</li> <li>• 8)Newsletter</li> <li>• 9) GLOBAL NEWS</li> <li>• 10)aplikácia</li> <li>• 11) Info-Folder (A4 Leporell0)</li> </ul>
DE: Bewusstseinsbildung		DE (max. 1000 Zeichen):  <u>Direkten Kontakt:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1) Infostände</li> <li>• 2) Workshops</li> <li>• 3)Multivisionsschau Biodiversität (MVS Biodiversität)</li> <li>• 4)Abschlusspressekonferenz/ ExpertInnen Round Table</li> <li>• 5)Key Stakeholder Exkursion</li> <li>• 6) Schmetterlingskonferenz</li> </ul> <u>Indirekten Kontakt:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 7) 1 Projekt-Homepage(AT/SK)</li> <li>• 8) Newsletter</li> <li>• 9) GLOBAL NEWS</li> <li>• 10) APP</li> <li>• 11) Info-Folder (A4 Leporello)</li> </ul>

SK: Budovanie biocentier	Zvyšovanie povedomia / Wissenserweiterung	Priamy kontakt: <ul style="list-style-type: none"> <li>návštevníkov ročne na biocentrum: návštevníkov</li> </ul>
DE: Errichtung Knotenpunkte		Direkten Kontakt: <ul style="list-style-type: none"> <li>Besucherinnen/Jahr/Knotenpunkt</li> </ul>
SK: Osádzanie nášľapných kameňov	Zmena správania / Verhaltensänderung	Priamy kontakt: <ul style="list-style-type: none"> <li>workshopy</li> </ul> Nepriamy kontakt: <ul style="list-style-type: none"> <li>12) balíčkov záchrany motýľov (brožúry a balíčky semienok)</li> </ul>
DE: Errichtung Trittsteine		Direkten Kontakt: <ul style="list-style-type: none"> <li>Workshops</li> </ul> Indirekter Kontakt: <ul style="list-style-type: none"> <li>12) Rettungspakete Schmetterlinge (Broschüren und Samenpäckchen)</li> </ul>

**Popíšte, prosím, aktivity a výstupy v rámci pracovného balíčka.  
Bitte beschreiben Sie Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.**

<b>Aktivita Aktivität</b>	Názov aktivity: <b>1) Infostánky</b> sú plánované v biocentrách a v obciach, v ktorých budú osádzané nášľapné kamene. Infostánky sú osvedčeným nástrojom oboch organizácií na oslovenie čo najvyššieho možného počtu ľudí		
	Bezeichnung der Aktivität: <b>1) Infostände</b> sind an den Knotenpunkten und in den Gemeinden, die Trittsteine errichten, geplant. Infostände sind ein bewährtes Instrument beider Organisationen, um eine höchst mögliche Anzahl von Menschen zu erreichen		
	Popis aktivity:  Biocentrách a obciach bude priamo oslovených 250 občanov za deň. Infostánky sú osvedčeným nástrojom nadviazania komunikácie s ľuďmi. V kombinácii s informatívnym rozhovorom budú rozdávané skladacie infoletákyvoformáte A4 a tým  <ol style="list-style-type: none"> <li>budú najväčšiemu možnému počtu občanov/žiakov/turistov vysvetlené riziká v súvislosti so stratou biodiverzity (výzva k aktivite)</li> <li>budú najväčšiemu možnému počtu občanov/žiakov/turistov prezentované možnosti, ako tomuto procesu zabrániť (napr. zmenou správania, osádzaním nášľapných kameňov)</li> </ol>		

	<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i></p> <p>250 BürgerInnen pro Tag an den Knotenpunkten und Gemeinden werden <u>direkt</u> erreicht. Infostände sind ein bewährtes Instrument, mit Menschen in Kommunikation zu treten. In Kombination mit einem Informationsgespräch werden Info-Folder (A4 Leporello) verteilt und dadurch</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. einer größtmöglichen Anzahl von BürgerInnen/SchülerInnen/TouristInnen die Gefahren des Biodiversitätsverlust verständlich gemacht(Call to action)</li> <li>2. einer größtmöglichen Anzahl von BürgerInnen/SchülerInnen/TouristInnen Möglichkeiten aufgezeigt, dem entgegenzuwirken (z. B. Verhaltensänderung, Trittsteine anlegen)</li> </ol>	
<b>D</b>	<p>Výstup: <i>Zvyšovanie povedomia prostredníctvom rozdanych infoletákov, ktoré prispieva k zmene správania.</i></p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p><b>12000</b></p>
	<p>Detailoutput: <i>Bewusstseinsbildung über ausgeteilte Infofolder, die zur Verhaltensänderung beiträgt.</i></p>	
<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity: <b>2) Workshopy</b> <i>Organizovanie workshopov na školách a pre obce je osvedčeným nástrojom oboch organizácií.</i></p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität: <b>2) Workshops</b> <i>Die Abhaltung von Workshops an Schulen und für Gemeinden ist ein bewährtes Instrument beider Organisationen.</i></p>	
	<p>Popis aktivity:</p> <p><i>Organizovanie workshopov na školách a v obciach. Obsah workshopov bude zameraný na sprostredkovanie vedomostí v oblasti biodiverzity na príklade motýľov. Obsah workshopov ďalej sprostredkúva základné informácie o strate biodiverzity a poukazuje na opatrenia, ktoré by mali tomuto procesu zabrániť, ako napr.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>vysádzanie rastlín a kvetov v súkromných záhradách, ktoré sú vhodné pre motýle</i></li> <li>• <i>správna starostlivosť, napr. spôsob kosenia</i></li> <li>• <i>inštalácia osvetlenia priateľského voči hmyzu</i></li> </ul> <p><i>Workshopy by mali privodiť zmenu správania a podnietiť súkromné osoby (žiakov a občanov) k tomu, aby vo svojich súkromných záhradách osádzali nášlapné kamene.</i></p>	
	<p><i>Beschreibung der Aktivität</i></p> <p><i>Abhalten von Workshops an Schulen und Gemeinden. Der Inhalt der Workshops zielt auf Wissensvermittlung zu Biodiversität am Beispiel der Schmetterlinge ab. Der Inhalt der Workshops vermittelt Hintergrundwissen zum Biodiversitätsverlust und zeigt Maßnahmen auf, dagegen einzuwirken wie z.B. mit folgenden Maßnahmen:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Passende Pflanzen und Blumen für Schmetterlinge im Privatgarten setzen</i></li> <li>• <i>Richtige Pflegemaßnahmen z.B. Mähverhalten</i></li> <li>• <i>Insektenfreundliche Beleuchtung installieren</i></li> </ul> <p><i>Die Workshops sollen eine Verhaltensveränderung herbeiführen und Privatpersonen (Schüler und BürgerInnen) anhalten, Trittsteine in ihren Privatgärten zu errichten.</i></p>	
<b>D</b>	<p>Výstup: <i>Účastníci workshopov získali vedomosti, ktoré by mali privodiť zmeny v správaní v ich súkromných záhradách. Okrem toho ich sprostredkujú ostatným majiteľom záhrad.</i></p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p><b>900</b></p>

	<p><i>Detailoutput:</i>  <i>TeilnehmerInnen der Workshops haben Wissen erworben, um eine Verhaltensänderung in ihren Privatgärten herbeizuführen. Darüber hinaus vermitteln sie das erworbene Wissen an andere GartenbesitzerInnen.</i></p>	<p>500 účastníkov (32 WS pre obce x 15 účastníkov)  400 účastníkov (16 WS pre školy x 25 účastníkov)</p> <p>500 TN (32 WS Gemeinden x 15 TN)  400 TN (16 WS Schulen x 25 TN)</p>
<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity:  <b>3) Multivizuálna exhibícia o biodiverzite</b>  <i>Multivizuálna exhibícia je organizáciou GLOBAL 2000 vyvinutý osvedčený nástroj, ktorý prináša rozličné témy do rakúskych škôl už približne 20 rokov.</i></p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität:  <b>3) Multivisionsschau Biodiversität (MVS)</b>  <i>Die MVS ist ein von GLOBAL 2000 entwickeltes bewährtes Instrument, das zu unterschiedlichen Themen seit rund 20 Jahren an Schulen in Österreich tourt.</i></p>	
	<p>Popis aktivity:  <i>Na školách v tých obciach, ktoré sa podieľajú na osádzaní nášlapných kameňov, bude multivizuálna exhibícia predvádzaná počas celého dňa: dopoludnia je možné osloviť 500 žiakov. Exhibícia bude sprevádzaná profesionálnymi moderátormi a po nej bude na osobnej úrovni vedená diskusia a budú sa hľadať prístupy riešenia, ako žiakov pozitívnym spôsobom povzbudiť k zmene správania. Popoludní bude exhibícia premietaná zainteresovaným občanom v obci. Bude rovnako moderovaná, prispôsobená potrebám dospelých a jej cieľom rovnako bude privodiť zmenu správania.</i></p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität (2000 Zeichen)  <i>In den Schulen der Gemeinden, die sich am Projekt mit der Errichtung von Trittsteinen beteiligen, wird die MVS ganztägig vorgeführt: am Vormittag können 500 SchülerInnen erreicht werden, die MVS wird von professionellen Moderatoren begleitet, nach der Schau wird eine Diskussion und Lösungsansätzen auf der persönlichen Ebene geführt, um die Schülerinnen positiv zu einer Verhaltensänderung anzuregen. Am Nachmittag wird die Schau in der Gemeinde interessierten BürgerInnen gezeigt, ebenfalls mit Moderation, abgestimmt auf die Bedürfnisse der Erwachsenen, ebenso mit dem Ziel, eine Verhaltensänderung herbeizuführen.</i></p>	
<b>D</b>	<p>Výstup:  <i>Návštevníci (žiaci a občania) multivizuálnej exhibície o biodiverzite získali základné vedomosti o strate biodiverzity a v priebehu záverečnej diskusie prišli s prístupmi riešenia.</i></p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert  <b>6000</b></p>
	<p><i>Detailoutput:</i>  <i>BesucherInnen (SchülerInnen und BürgerInnen) der MVS Biodiversität haben Hintergrundwissen zum Biodiversitätsverlust erworben und im Verlauf der anschließenden Diskussion Möglichkeiten zu Lösungsansätzen entwickelt.</i></p>	



<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity: <b>4) Závěrečná tlačová konferencia/ diskusia s odborníkmi za okrúhlym stolom</b> Projektové výsledky budú v rámci záverečnej tlačovej konferencie prezentované za okrúhlym stolom odborníkom, prípadne významným zainteresovaným stranám</p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität: <b>4) Abschlusspressekonferenz/ ExpertInnen Round Table</b> Die Projektergebnisse werden bei einem Round Table für ExpertInnen bzw. Relevanten Stakeholdern aus AT und SK im Rahmen einer Abschlusspressekonferenz präsentiert</p>	
	<p>Popis aktivity: Významné zainteresované strany a odborníci z oboch partnerských krajín diskutujú na tému strata biodiverzity. Zdôrazňované sú výsledky projektu, ako napr. zvýšené povedomie u obyvateľstva, a prístupy riešenia, ako napr. osádzanie nášlapných kameňov vo verejných a súkromných záhradách. Na budúcnosť zamerané opatrenia na obmedzenie straty biodiverzity, ktorých pôsobnosť by mala presahovať rámec projektu, sú rovnako predmetom diskusie. Keďže diskusia za okrúhlym stolom sa uskutoční v rámci záverečnej tlačovej konferencie, budú vyhotovené kvalitné tlačové správy.</p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität: Relevante Stakeholder und ExpertInnen aus beiden Partnerländern diskutieren zum Thema Biodiversitätsverlust. Die Ergebnisse aus dem Projekt wie z.B. das erhöhte Bewusstsein bei der Bevölkerung und Lösungsansätze wie z.B. das Errichten von Trittsteinen im öffentlichen und privaten Raum werden hervorgehoben. Zukunftsweisende Maßnahmen zur Eindämmung des Biodiversitätsverlusts, die über das Projekt hinaus wirken sollen, werden besprochen. Da der Round Table im Rahmen einer Abschlusspressekonferenz stattfindet, werden hochwertige Presseclippings produziert.</p>	
<b>D</b>	<p>Výstup 1: Obsahové výsledky sprostredkované cez tlačové správy. Obsah diskusií sa prostredníctvom kvalitných tlačových správ dostane k obyvateľom oboch partnerských krajín.</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert <b>20 kvalitných tlačových správ/20 20 hochwertige Presseclippings</b></p>
	<p>Detailoutput 1: Inhaltliche Ergebnisse über Presseclippings. Der Inhalt der Diskussionen gelangt über hochwertige Presseclippings an die Bevölkerung in beiden Partnerländern.</p>	
<b>D</b>	<p>Výstup 2: Významní odborníci, zainteresované strany a žurnalisti spoločne diskutovali a uvažovali o prístupoch riešenia</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert <b>15 účastníkov/15 TeilnehmerInnen</b></p>
	<p>Detailoutput 2: Relevante ExpertInnen, StakeholderInnen und JournalistInnen haben miteinander diskutiert und Lösungsansätze angedacht</p>	
<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity: <b>5) Exkurzia s kľúčovými zainteresovanými stranami</b> Počas exkurzie v pohraničnej oblasti budú účastníkom projektu a dôležitým zainteresovaným stranám prezentované príklady riešenia interaktívnych biocentier, prípadne nášlapných kameňov</p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität: <b>5) Key Stakeholder Exkursion</b> In einer Exkursion in der Grenzregion werden die Projekt-TeilnehmerInnen gemeinsam mit wichtigen Stakeholdern Beispiele von Interaktiven Knotenpunkten bzw. Trittsteinen kennenlernen</p>	

	<p>Popis aktivity:  <i>Za účelom zviditeľnenia výsledkov počas doby trvania projektu by mali starostovia, zamestnanci obcí a zainteresované strany spoločne s partnerskými organizáciami podniknúť exkurziu, aby si prehladli už zrealizované alebo v procese realizácie sa nachádzajúce biocentrá a nášlapné kamene. Táto exkurzia okrem toho poslúži k zlepšeniu komunikácie medzi projektovými partnermi a mala by prispieť k výmene skúseností, napr. v záujme vyhnúť sa typickým chybám pri ďalšej realizácii projektu.</i></p> <p><i>V rámci tohto pracovného balíka sa na slovenskej strane uskutočnia 2 menšie exkurzie s dôležitými strategickými partnermi, konkrétne so slovenským Vojenským obvodom Záhorie. Na týchto exkurziách sa zúčastní armáda a tiež civilní ochranári prírody.</i></p> <p><i>Beschreibung der Aktivität:  Um die Ergebnisse während der Projektlaufzeit sichtbar zu machen, sollen Bürgermeister, Bedienstete von Gemeinden und Stakeholder gemeinsam mit den Partnerorganisationen auf Exkursion gehen, um schon errichtete bzw. in Errichtung befindliche Knotenpunkte und Trittsteine zu besichtigen. Diese Exkursion dient darüber hinaus auch der Verbesserung der Kommunikation zwischen allen Projektpartnern und soll dazu beitragen, dass Erfahrungswerte, z.B. typische Fehler bei der weiteren Projektumsetzung zu vermeiden.</i></p> <p><i>Im Rahmen dieses Arbeitspakets werden auf slowakischer Seite 2 kleinere Exkursionen mit wichtigen strategischen Partnern durchgeführt, nämlich mit dem slowakischen Militärdistrikt Zahorie. An diesen Exkursionen nehmen das Militär und auch zivile Naturschützer teil.</i></p>	
<b>D</b>	<p>Výstup 1:  Protokol o výsledku exkurzie  Je potrebné zabezpečiť, aby prípadné ponaučenia a iné dôležité výsledky boli písomne zaznamenané do protokolu. Dodatočne musia byť všetci projektoví partneri o tejto skutočnosti informovaní</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert   <b>15 účastníkov/15 TeilnehmerInnen</b></p>
<p>Detailoutput 1:  Ergebnisprotokoll der Exkursion  Es soll sichergestellt werden, dass eventuelle „lessons learnt“ und andere wichtige Ergebnisse schriftlich in einem Protokoll festgehalten werden. Zusätzlich müssen alle Projektpartner davon in Kenntnis gesetzt werden</p>		
<b>D</b>	<p>Výstup 2:  Dve exkurzie na Slovensku  Zabezpečia výmenu skúseností na slovenskej strane</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert   <b>10 účastníkov / 10 TeilnehmerInnen</b></p>
<p>Detailoutput 2:  Zwei Exkursionen in der Slowakei durchgeführt  Erfahrungsaustausch auf slowakischer Ebene wird sichergestellt</p>		
<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity:  <b>6) Konferencia o motýloch</b>  <i>Velká konference, do které budou zapojeni všichni odborníci a vedci v oblasti biodiverzity</i></p> <p><i>Bezeichnung der Aktivität:  <b>6) Schmetterlingskonferenz</b>  Eine große Konferenz, die allen ExpertInnen und WissenschaftlerInnen aus dem Bereich Biodiversität einbezieht</i></p>	

	<p>Popis aktivity:  <i>Táto rozsiahla konferencia ponúka všetkým zúčastneným odborníkom a záujemcom možnosť diskutovať na vysokej úrovni a prebrať prístupy riešenia v otázke boja proti strate biodiverzity. Pozornosť sa sústreďuje na oblasť Rakúska a Slovenska, konferencia by však mala pritiahnúť aj záujemcov, resp. odborníkov z ostatných krajín. Výsledky konferencie by mali presiahnuť hranice projektového územia a osloviť množstvo záujemcov.</i></p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität:  <i>Diese groß angelegte Konferenz bietet allen beteiligten ExpertInnen und Interessierten die Möglichkeit, auf hohem Niveau zu diskutieren und Lösungsansätze im Kampf gegen den Biodiversitätsverlust zu diskutieren. Der Fokus liegt auf dem Gebiet in AT und SK, soll aber auch Interessierte bzw. ExpertInnen aus anderen Ländern anziehen. Die Wirkung der Konferenz soll das Projektgebiet sprengen und viele Interessierte erreichen.</i></p>	
<b>D</b>	<p>Výstup:          Protokol o výsledkoch konferencie          Šírenie výsledkov bude zabezpečené prostredníctvom vysielania cez internet, výsledky môžu byť využité v duchu trvalej udržateľnosti</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert   <b>200 účastníkov / 200 TeilnehmerInnen</b></p>
	<p>Detailoutput:          Protokoll der Konferenzergebnisse          Die Verbreitung der Ergebnisse wird durch Aufzeichnen per Livestream sichergestellt, die Ergebnisse können nachhaltig genutzt werden</p>	
<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity:  <b>7) Webová stránka projektu</b>  <i>Kvôli prenosu znalostí a výmene skúseností budú najdôležitejšie ciele a výsledky projektu prezentované na spoločnej dvojjazyčnej webovej stránke</i></p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität:  <b>7) Projekt-Homepage</b>  <i>Zum Wissenstransfer und Erfahrungsaustausch werden die wichtigsten Ziele und Ergebnisse des Projekts auf einer gemeinsamen zweisprachigen Homepage präsentiert</i></p>	
	<p>Popis aktivity:  <i>Vytvorenie dvojjazyčnej webovej stránky projektu, ktorá vysvetlí jeho ciele a predstaví jeho výsledky. Stránka bude udržiavaná a pravidelne aktualizovaná. Mala by tiež poskytovať možnosť nájdenia záujemcov, ktorí sa chcú podieľať na realizácii projektu, napr. osadením nášľapného kameňa v súkromnej záhrade.</i></p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität:  <i>Erstellung einer zweisprachigen Projekt-Homepage, die die Ziele des Projekts erklärt und die Ergebnisse darstellt, sie wird gewartet und regelmäßig updatet. Sie soll auch die Möglichkeit bieten, Interessierte zu finden, die sich am Projekt beteiligen wollen, z.B. mit der Errichtung eines Trittsteins im Privatgarten.</i></p>	
<b>D</b>	<p>Výstup:          Online dostupná webová stránka na prenos znalostí a výmenu skúseností</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert   <b>1</b></p>
	<p>Detailoutput:          Homepage online zum Wissenstransfer und Erfahrungsaustausch</p>	
<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity:  <b>8) Newsletter a iné komunikačné prostriedky (FB stránka, webstránka)</b>   <i>Pravidelné informácie pre špecifické cieľové publikum</i></p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität:  <b>8) Newsletter und andere Kommunikationsmittel (FB Seite, Webseite)</b>  <i>Regelmäßige Information an zielgruppenspezifisches Publikum</i></p>	

	<p>Popis aktivity:  <i>Obe partnerské organizácie disponujú nástrojom newslettera, prípadne iných komunikačných prostriedkov (FB stránka, webstránka) prostredníctvom ktorých pravidelne informujú záujemcov o životné prostredie a darcov o novinkách a projektoch. Týmto spôsobom sa k osobám, ktoré majú blízko k obom organizáciám, dostanú aktualizované informácie o práci, ktorú podporujú. Pri príležitosti dokončenia interaktívneho biocentra v projektovom území v Rakúsku alebo na Slovensku budú obe partnerské organizácie o tejto skutočnosti informovať svojich darcov.</i></p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität:  <i>Beide Partnerorganisationen verfügen über das Tool des Newsletters, bzw. über andere Kommunikationsmittel (FB Seite, Webseite), die die Umweltschutz-Interessierten und SpenderInnen regelmäßig über Neuigkeiten und Projekte informieren. So erhalten die Personen, die beiden Organisationen nahe stehen, regelmäßige Updates zu der Arbeit, die sie unterstützen. Anlässlich der Fertigstellung eines Interaktiven Knotenpunkts im Projektgebiet in AT oder SK werden beide Partnerorganisationen ihre SpenderInnen darüber informieren.</i></p>	
<b>D</b>	Výstup: Rozosielanie newsletteru s nasledujúcim dosahom	Cieľová hodnota/Zielwert  <b>40.000</b>
	Detailoutput: Versenden eines Newsletters mit folgender Reichweite	
<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity:  <b>9) GLOBAL NEWS</b>  <i>Členský časopis poskytujúci priebežné informácie darcom, vychádzajúci štvrťročne</i></p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität:  <b>9) GLOBAL NEWS</b>  <i>Mitgliedermagazin vierteljährlich zur laufenden Information der SpenderInnen</i></p>	
	<p>Popis aktivity:  <i>Rakúska partnerská organizácia vydáva štvrťročne členský časopis, ktorý je rozosielený všetkým členom=darcom. Jeden článok bude počas doby trvania projektu informovať o jeho priebehu a na konci projektu jeho výstupe.</i></p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität:  <i>Die österreichische Partnerorganisation gibt vierteljährlich ein Mitgliedermagazin heraus, das an alle Mitglieder=SpenderInnen verschickt wird. In einem Artikel während der Laufzeit des Projekts bzw. am Ende des Projekts wird über den Fortlauf bzw. über den Projektoutput berichtet.</i></p>	
<b>D</b>	Výstup: jeden článok o projekte počas doby jeho trvania, jeden článok na konci projektu	Cieľová hodnota/Zielwert  <b>50 000 čitateľov jedného článku / 50.000 LeserInnen pro Artikel</b>
	Detailoutput: Ein Artikel über das Projekt während der Laufzeit, ein Artikel am Ende des Projekts	
<b>Aktivita Aktivität</b>	<p>Názov aktivity:  <b>10) Aplikácia o motýľoch</b>  <i>Aplikácia na identifikáciu motýľov v projektovom území v Rakúsku</i></p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität:  <b>10) Schmetterlings-APP</b>  <i>Eine APP zur Bestimmung von Schmetterlingen im Projektgebiet in Österreich</i></p>	
	<p>Popis aktivity:          Prostredníctvom aplikácie dostane zainteresovaná verejnosť možnosť venovať sa občianskej vede. Aplikácia o motýľoch bola v Rakúsku spustená v máji 2016. K jej využitiu by malo dôjsť v biocentrách a v okolí verejných a súkromných nášľapných kameňov. Získané dáta budú voľne dostupné a využiteľné ako otvorené dáta, čo bude mať význam obzvlášť pre vedu.</p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität:</p>	

	<i>Interessierte BürgerInnen erhalten die Möglichkeit, über die APP Citizen Science zu betreiben</i> Die Schmetterlings-APP wurde im Mai 2016 in Österreich gestartet. Sie soll auf den Knotenpunkten und den öffentlichen und privaten Trittsteinen zum Einsatz kommen. Die gewonnenen Daten werden als OPEN DATA frei verfügbar und nutzbar sein, was besonders für die Wissenschaft relevant ist.	
<b>D</b>	Výstup: Počet stiahnutí a používateľov aplikácie	Cieľová hodnota/Zielwert
	Detailoutput: APP Downloads und NutzerInnen	<b>15000/5000</b>
<b>Aktivita Aktivität</b>	Názov aktivity: <b>11) Skladací infoleták vo formáte A4</b> <i>Slúžia ako všeobecná vedomostná základňa pre všetky cieľové skupiny projektu a môžu byť rozdávané vo všetkých lokalitách</i>	
	Bezeichnung der Aktivität: <b>11) A4 Infofolder Leporello</b> <i>Dient als allgemeine Wissensgrundlage für alle Zielgruppen im Projekt, kann an allen Orten verteilt werden</i>	
	Popis aktivity: <i>Infoletáky budú a distribuované počas workshopov, v infostánkoch a na školách a počas multivizuálnych exhibícií.</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• majú vysoký násobiaci účinok</li> <li>• zásadne prispievajú k zmene správania</li> <li>• zmenu správania bude možné pozorovať vďaka realizovaným nášlapným kameňom v súkromných záhradách</li> </ul>	
	Beschreibung der Aktivität: <i>Infofolder werden bei Workshops, Infoständen, and Schulen und bei der MVS verteilt.</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie haben einen hohen Multiplikatoreffekt</li> <li>• Sie tragen maßgeblich zur Verhaltensänderung bei</li> <li>• Die Verhaltensänderung wird in umgesetzten Trittsteinen in Privatgärten sichtbar</li> </ul>	
<b>D</b>	Výstup: Infoletáky rozdane počas workshopov	Cieľová hodnota/Zielwert
	Detailoutput: Infofolder bei WS verteilt	<b>17000</b>
<b>Aktivita Aktivität</b>	Názov aktivity: <b>12) Balíčky záchrany motýľov</b> <i>Obsahujú balíčky semienok a brožúry, vďaka ktorým by mal byť využitý potenciál zainteresovaných občanov v ich súkromných záhradách</i>	
	Bezeichnung der Aktivität: <b>12) Schmetterlingsrettungspakete</b> <i>Enthalten Samenpakete und Broschüren, die interessierte BürgerInnen in ihren Privatgärten zum Einsatz bringen können</i>	
	Popis aktivity: <i>Balíčky záchrany motýľov (semienka a brožúry) budú vyvinuté spoločne oboma partnerskými organizáciami a využité pri osádzaní nášlapných kameňov v súkromných záhradách. Jeden balíček semienok obsahuje semienka na plochu s rozlohou 5 m2. Brožúra „Ako môžem pomôcť motýľom“ obsahuje praktické tipy a konkrétne údaje o kvetoch a rastlinách, ktoré by sa mali nachádzať v záhradách priateľských voči motýľom, ako aj informácie v súvislosti so svetelným znečistením a ako proti nemu efektívne bojovať, napr. vo forme osvetlenia priateľského voči hmyzu alebo slabším osvetlením.</i> <i>Na Slovensku k šíreniu balíčka záchrany prispeje vďaka svojej dobrej sieti kontaktov strategický partner Občianske združenie Permakultúra a na jeho šírení sa budú rovnako podieľať aj rakúski partneri.</i>	
	Beschreibung der Aktivität:	

	<p><i>Schmetterlingsrettungspakete (Samen und Broschüren) werden von den Partnerorganisationen gemeinsam entwickelt und kommen zur Errichtung von Trittsteinen in Privatgärten zum Einsatz. Ein Samenpaket enthält Samen für 5 m2. Die Broschüre „Wie kann ich Schmetterlingen helfen“ enthält praktische Tipps und konkrete Angaben zu den Blumen und Pflanzen, die in schmetterlingsfreundlichen Gärten vorkommen sollen, ebenfalls Hinweise zur Lichtverschmutzung und wie diese effektiv bekämpft werden kann, z.B. in Form von insektenfreundlicher oder weniger Beleuchtung.</i></p> <p><i>In der Slowakei wird der strategische Partner Permakultur Vereinigung im Netzwerk seiner guten Kontakte zur Verbreitung des Rettungspakets beitragen, ebenso beteiligen sich österreichische Partner an der Verteilung des Pakets.</i></p>	
<b>D</b>	<p>Výstup:  <i>Rozdané balíčky záchrany motýľov</i>  Na konci projektu by mali byť všetky balíčky záchrany rozdane medzi záujemcov a zainteresované strany</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert  <b>6000</b></p>
	<p>Detailoutput:  <i>Alle Schmetterlingsrettungspakete verteilt</i>  Am Ende des Projekts sollen alle Rettungspakete an Interessierte und Stakeholder verteilt sein</p>	

<b>Poradové číslo PB Nummer des AP<sup>1</sup></b>	<b>Názov PB Bezeichnung des AP</b>	
<b>3</b>	<p>SK:  <i>V celom projektovom území v Rakúsku a na Slovensku vznikne 5 dobre viditeľných biocentier vo forme zážitkového náučného chodníka o motýľoch s náučnými tabuľami, kvitnúcimi plochami a osvetlením priateľským voči hmyzu</i></p>	
	<p>DE: <i>Interaktive Knotenpunkte</i>  <i>Im gesamten Projektgebiet in AT und SK entstehen 5 öffentlichkeitswirksame Knotenpunkte in Form eines Schmetterlingserlebniswegs mit Schautafeln, Blühflächen und insektenfreundlicher Beleuchtung</i></p>	
<b>Zapojenie partnerov Beteiligung</b>		
PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	GLOBAL 2000	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	BROZ	
<p>SK:  Na rakúskej strane budú interaktívne biocentrá s plochami priateľskými voči motýľom, interaktívnymi náučnými tabuľami a osvetlením priateľským voči hmyzu vybudované v 3 lokalitách:  Rakúsko:  <b>Bisamberg:</b> S podporou obce Langenzersdorf bude existujúci zážitkový náučný chodník o divokých včelách rozšírený o 6 informačných náučných tabuľ a o udržiavanú plochu o rozlohe 1,5 ha s 3 náučnými tabuľami o motýľoch.  <b>Viedeň:</b> V oblasti niekdajšieho severného nádražia je s podporou Oddelenia magistrátu MA 42 naplánované vybudovanie parku o rozlohe približne 90000m<sup>2</sup>, ktoré by malo byť v čo najväčšom súlade s prírodou. V tejto oblasti vznikne zážitkový náučný chodník o motýľoch s náučnými tabuľami, plochami priateľskými voči opeľovačom a osvetlením priateľským voči hmyzu.  <b>Marchegg:</b> S podporou obce a Biologickej stanice Marchegg bude od železničnej stanice Marchegg po Biologickú stanicu Marchegg vybudovaný zážitkový náučný chodník o motýľoch spolu s interaktívnymi tabuľami (cca 20 minút chôdze). Biologická stanica Marchegg sa nachádza v objekt bývalej železničnej čerpacej stanice, ktorá je od 80-tych</p>		

<sup>1</sup> Prosím, pridajte riadky podľa potreby / Bitte nach Bedarf kopieren

rokov minulého storočia využívaná na účely univerzitných a školských exkurzií, vzdelávacích podujatí a vedeckej práce.

Slovensko:

**Stupava:** S podporou obce Stupava v blízkosti Stupavy v oblasti Vrchná hora. Toto miesto je obzvlášť známe svojou biodiverzitou a výskytom mnohých druhov motýľov. Tu by mali byť zriadené náučné tabule, plochy priateľské voči opeľovačom s osvetlením priateľským voči hmyzu, ktoré by mali predovšetkým pritiahnúť turistov.

**Bratislava:** V areáli Vodárenskej záhrady v Bratislave bude s aktívnym zapojením Bratislavskej vodárenskej spoločnosti (BVS) vybudovaný zážitkový náučný chodník s náučnými tabuľami, kvitnúcimi plochami a osvetlením priateľským voči hmyzu. Plocha sa nachádza v obľúbenom parku s detským ihriskom, v blízkosti Dunaja a cyklotrasy.

DE(max. 2000 Zeichen):

Die interaktiven Knotenpunkte mit schmetterlingsfreundlichen Flächen, interaktiven Schautafeln und insektenfreundlicher Beleuchtung werden auf österreichischer Seite an 3 Standorten errichtet:

Österreich:

**Bisamberg:** Mit Unterstützung der Gemeinde Langenzersdorf wird der bestehende Wildbienenerlebnisweg mit 6 Schautafeln und einer 1,5 ha großen Pflegefläche mit 3 Schautafeln zu Schmetterlingen erweitert.

**Wien:** Im Bereich des ehemaligen Nordbahnhofgeländes mit Unterstützung der MA 42 ist die Errichtung einer ca. 90.000m<sup>2</sup> großen Parkanlage geplant, die naturnah gestaltet werden soll. In diesem Bereich entsteht ein Schmetterlingserlebnisweg mit Schautafeln, bestäuberfreundlichen Flächen und insektenfreundlicher Beleuchtung.

**Marchegg:** Mit Unterstützung der Gemeinde und der Biologischen Station Marchegg wird vom Bahnhof Marchegg aus ein Schmetterlingserlebnisweg mit interaktiven Schautafeln bis zur Biologischen Station Marchegg errichtet (Fußweg ca. 20 Minuten) Die Biologische Station Marchegg ist ein altes Bahnpumphaus, das seit den 1980er Jahren für universitäre und schulische Exkursionen, Lehrveranstaltungen und wissenschaftliche Arbeiten genutzt wird.

Slowakei:

**Stupava:** mit Unterstützung der Gemeinde Stupava in der Nähe der Stadt Stupava in Vrchná hora. Dieser Ort ist besonders bekannt für seine Biodiversität und für das Vorkommen von vielen Schmetterlingsarten. Hier sollen Schautafeln, bestäuberfreundlichen Flächen mit insektenfreundlicher Beleuchtung entstehen, um vor allem Touristen anzuziehen.

**Bratislava:** Mit aktiver Einbeziehung der Wasseraktiengesellschaft Bratislava wird im Areal von Vodárenská záhrada in Bratislava ein Erlebnisweg mit Schautafeln, Blühflächen und insektenfreundlichen Beleuchtung errichtet. Die Fläche befindet sich in einem populären Park mit Kinderspielplatz und liegt in der Nähe der Donau und eines Radwegs.

Hlavný výstup projektu <sup>2</sup> <i>Kernoutput des Projekts<sup>3</sup></i>	Opište hlavný výstup projektu <i>Beschreibung der Kernoutputs</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet <i>Anzahl</i>	Termín realizácie výstupu <i>Frist</i>	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ <i>Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird</i>
HV/KO 1	Vybudovanie 5 interaktívnych biocentier: 1: Bisamberg Langenzersdorf (1,5 ha) 2: Viedeň oblasť Nordbahnhof Nord-Freie Mitte (9 ha) 3: železničná stanica Marchegg 4: Vrchná hora (6,5 ha) 5: Vodárenská záhrada Bratislava	Interaktívne biocentrá	5	06/2020	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr
	<i>5 Errichtung von 5 Interaktiven Knotenpunkten:</i>	<i>Interaktive Knotenpunkte</i>			<i>Anzahl der wesentlichen,</i>

<sup>2</sup> Nie každý pracovný balíček musí mať jeden alebo viac hlavných výstupov projektu. Hlavný výstup projektu je výstup, ktorý priamo prispieva k projektovému výsledku, zatiaľ čo výstup je vedľajším produktom projektu, ktorý prispieva k hlavnému výstupu projektu.

<sup>3</sup>Nicht jedes Arbeitspaket muss Kernoutputs hervorbringen. Kernoutputs tragen direkt zu den Projektergebnissen bei, während Detailoutputs Nebenprodukte aus dem Projekt darstellen, die wiederum Grundlage für Kernoutputs sind.

		<p>1: Bisamberg Langenzersdorf (1,5 ha)</p> <p>2: Wien Nordbahnhof Nord-Freie Mitte (9 ha)</p> <p>3; Bahnhof Marchegg</p> <p>4: Vrchná hora (6,5 ha)</p> <p>5: Vodárenská záhrada Bratislava</p>				<p>gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit ökologischen Netzwerken und Grüner Infrastruktur</p>
<b>Zapojenie cieľových skupín</b>						
<b>Zielgruppen</b>						
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>		Turisti a návštevníci regiónu / Touristen und Besucher der Region				
		Vypíšte, prosím, cieľové skupiny / Bitte eintragen Zielgruppen				
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>		Dopravní operátori a aliancie / Verkehrsunternehmen und Verkehrsverbände				
		Vypíšte, prosím, cieľové skupiny / Bitte eintragen Zielgruppen				
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>		Populácia v cezhraničnom regióne / Bevölkerung der grenzüberschreitenden Region				
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</i>		<p>SK</p> <p>1: interaktívne náučné tabule, infostánky, infoletáky</p> <p>2: cyklistická lobby, ÖBB, existujúce korporácie/kontakty</p> <p>3: interaktívne náučné tabule, infostánky, infoletáky, workshopy</p>				
		<p>DE:</p> <p>1: Interaktive Schautafeln, Infostände, Info-Folder</p> <p>2: Radfahrlobbies, ÖBB, bestehende Kooperationen/Kontakte</p> <p>3: Interaktive Schautafeln, Infostände, Info-Folder, Workshops</p>				
<b>Popíšte jednotlivé aktivity a ich výstupy v rámci projektového balíčka.</b>						
<b>Bitte beschreiben Sie die Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.</b>						
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: <i>Bisamberg: Od roku 2014 existujúca žitkový náučný chodník o divokých včelách so 6 náučnými tabuľami a udržiavaná plocha o rozlohe 1,5 ha budú rozšírené o náučné tabule o motýľoch</i>					
	Bezeichnung der Aktivität: <i>Bisamberg: Der seit 2014 bestehende Wildbienenerlebnisweg mit 6 Schautafeln und einer 1,5 ha großen Pflegefläche wird mit Schautafeln zu Schmetterlingen erweitert</i>					
	Popis aktivity: V rámci projektu budú k existujúcemu zážitkovému náučnému chodníku o divokých včelách zriadené doplnkové moduly v podobe interaktívnych tabuľ o motýľoch. Cieľové skupiny – pútnici, žiaci a turisti môžu získať informácie o motýľoch a pomocou QR kódu prejsť do aplikácie o motýľoch. Aplikácia slúži na identifikáciu motýľov a nabáda návštevníkov k praktizovaniu občianskej vedy. Na udržiavanej ploche o rozlohe 1,5 ha sa budú počas letných mesiacov pásť ovce a zároveň vďaka nej krajina nebude zarastať krami. Toto opatrenie rovnako prospeje rastu kvetov, ktoré pozitívne ovplyvňujú populácie motýľov.					
	Beschreibung der Aktivität: Im Rahmen des Projekts werden Zusatzmodule zum bestehenden Wildbienenerlebnisweg mit interaktiven Schautafeln zu Schmetterlingen errichtet. Die Zielgruppen – Wanderer,					



	<p>SchülerInnen und TouristInnen können Informationen zu Schmetterlingen bekommen und über einen QR-Code auf die Schmetterlings-APP kommen. Sie APP dient der Bestimmung von Schmetterlingen und lädt BesucherInnen ein, Citizen Science zu betreiben. Die 1,5 ha große Pflegefläche wird in den Sommermonaten von Schafen beweidet und trägt dazu bei, das Gelände von Büschen freizuhalten. Ebenso begünstigt diese Pflegemaßnahme das Wachsen von Blumen, die die Population von Schmetterlingen positiv beeinflussen.</p>
D	<p>Výstup: Existujúci zážitkový náučný chodník o divokých včelách v Bisambergu bol rozšírený o 3 náučné tabule o motýľoch (QR kód, foto lokality, „Učenie sa pomocou všetkých zmyslov“).</p>
	<p><i>Detailoutput:</i> Der bestehende Wildbienenerlebnisweg am Bisamberg wurde mit 3 Schautafeln zu Schmetterlingen (QR Code, Fotospots, „Lernen mit allen Sinnen“) erweitert.</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: <i>Viedeň: Vybudovanie interaktívneho biocentra v oblasti Nordbahnhof Nord – Freie Mitte</i></p>
	<p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> <i>Wien: Errichtung eines Interaktiven Knotenpunkts im Gelände Nordbahnhof Nord – Freie Mitte</i></p>
	<p>Popis aktivity: Oddelenie magistrátu MA 42 plánuje v oblasti Nordbahnhof Nord – Freie Mitte projekt bývania a dáva k dispozícii plochu o rozlohe 90 000 m<sup>2</sup> na vybudovanie interaktívneho biocentra. Bude vybudovaných 10 000 bytov a vytvorených 20 000 pracovných miest, pričom ľudia, ktorí tu budú bývať alebo pracovať, budú oslovení ako priama cieľová skupina. Plánované biocentrum zahŕňa interaktívne tabule, kvitnúce plochy priateľské voči motýľom a informácie o osvetlení priateľskom voči hmyzu.</p>
	<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> Die MA 42 plant ein Wohnprojekt am Nordbahnhof Nord – Freie Mitte und stellt 90.000 m<sup>2</sup> Fläche für den interaktiven Knotenpunkt zur Verfügung. Es werden 10.000 Wohnungen errichtet und 20.000 Arbeitsplätze geschaffen, die als direkte Zielgruppe angesprochen werden. Der geplante Knotenpunkt beinhaltet interaktive Schautafeln, schmetterlingsfreundliche Blühflächen und Informationen zu insektenfreundlicher Beleuchtung.</p>
D	<p>Výstup: Na prírode blízkej ploche o rozlohe 90 000 m<sup>2</sup> bolo zriadených približne 10 interaktívnych tabúľ a 5 plôch priateľských voči motýľom, ktoré sú k dispozícii obyvateľom 10 000 bytov a zamestnancom 20 000 pracovných miest.</p>
	<p><i>Detailoutput:</i> Rund 10 Interaktive Schautafeln und 5 schmetterlingsfreundliche Flächen wurden innerhalb 90.000 m<sup>2</sup> naturnaher Fläche angelegt und stehen den Bewohnern von 10.000 Wohnungen und den Angestellten von 20.000 Arbeitsplätzen zur Verfügung.</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: <i>Marchegg: Vybudovanie zážitkového náučného chodníka o motýľoch od železničnej stanice Marchegg k Biologickému centru Viedenskej univerzity</i></p>
	<p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> <i>Marchegg: Errichtung eines Schmetterlingserlebniswegs vom Bahnhof Marchegg zum Biologischen Zentrum der Universität Wien</i></p>
	<p>Popis aktivity: Za účelom informovania turistov, cyklistov a peších chodcov o miestnej faune a jej význame pre motýle bude vybudovaný zážitkový náučný chodník o motýľoch s interaktívnymi tabuľami smerujúci od železničnej stanice Marchegg po objekt Biologickej stanice Viedenskej univerzity. Chodník, ktorý možno prejsť za približne 20 minút chôdze, pozostáva z približne 10 náučných tabúľ, kvitnúcich plôch pre motýle a informácií o osvetlení priateľskom voči hmyzu.</p>
	<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> Ein Schmetterlingsweg mit interaktiven Schautafeln ausgehend vom Bahnhof Marchegg bis zum Haus der Biologischen Station der Uni Wien wird angelegt, um TouristInnen, RadfahrerInnen und FußgängerInnen über die lokale Fauna und deren Bedeutung für</p>

	Schmetterlinge zu informieren. Der Weg, der in rund 20 Minuten zu bewältigen ist, besteht aus rund 10 Schautafeln, Blühflächen für Schmetterlinge und Information zu insektenfreundlicher Beleuchtung.
D	Výstup: Zážitkový náučný chodník o motýľoch s približne 10 interaktívnymi tabuľami, informácie o osvetlení priateľskom voči motýľom a kvitnúce plochy pre motýle
	<i>Detailoutput:</i> Schmetterlingserlebnisweg mit rund 10 interaktiven Schautafeln, Information zu insektenfreundlicher Beleuchtung und Blühflächen für Schmetterlinge
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Obnova lokality Vrchná hora a zriadenie zážitkového náučného chodníka
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Wiederherstellung des Standorts Vrchná hora und Errichtung von einem Erlebnisweg
	Popis aktivity: Biocentrum bude lokalizované v blízkosti mesta Stupava, na lokalite Vrchná hora. Je to lokalita známa svojou vysokou biodiverzitou a výskytom viacerých ohrozených druhov orchideí, ako aj bohatým výskytom motýľov. Avšak územie je silno ohrozené postupujúcou sukcesiou, ktorá môže v najbližších rokoch viesť až k vymiznutiu najvzácnejších druhov a biotopov. Preto tu budú počas realizácie projektu vykonané rozsiahlejšie manažmentové zásahy v úzkej súčinnosti s ŠOP SR, správa CHKO Záhorie. To stabilizuje aj populácie viacerých druhov motýľov ako genetického zdroja migrácie práve prostredníctvom nášlapných kameňov vytvorených v rámci projektu. Na lokalite bude vybudovaný interaktívny zážitkový náučný chodník s dôrazom na motýle. Miesto má veľký turistický potenciál, preto máme aj silnú podporu samosprávy mesta Stupava (strategický partner projektu). Viac info k rozsahu manažmentových prác môžete nájsť v prílohe (Annex 20).
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> Der Knotenpunkt wird sich in der Nähe von der Stadt Stupava, an dem Standort Vrchná hora befinden. Dieser Standort ist bekannt für seine hohe Biodiversität und für das Vorkommen mehrerer gefährdeten Orchideenarten als auch das reiche Vorkommen von Schmetterlingen. Dieses Gebiet ist jedoch durch die fortschreitende Sukzession, die in den nächsten Jahren bis zum Verschwinden wertvollster Arten und Lebensräumen führen kann, stark gefährdet. Daher werden hier im Laufe der Umsetzung des Projekts umfangreichere Managementeinsätze in enger Kooperation mit dem Staatlichen Naturschutz der SR und LSG Záhorie durchgeführt. So werden dank der im Rahmen des Projekts errichteten Trittsteine auch Populationen mehrerer Schmetterlingsarten als genetische Quelle für Migration stabilisiert. Am Standort wird ein Schmetterlingserlebnisweg errichtet. Der Ort besitzt ein großes touristisches Potenzial, deshalb werden wir auch von der Behörde der Stadt Stupava (strategischer Projektpartner) stark unterstützt. Mehr Informationen zum Umfang der Managementarbeiten sind im Anhang zu finden (Annex 20).
D	Výstup: Zrevitalizovaných 6,5 ha územia (navrhované územie eur. významu NATURA 2000), zlepšené podmienky pre významné druhy motýľov, interaktívny zážitkový náučný chodník s náučnými tabuľami (cca 6ks)
	<i>Detailoutput:</i> Fläche von 6,5 ha revitalisiert (vorgeschlagenes NATURA 2000-Gebiet), verbesserte Bedingungen für bedeutsame Schmetterlingsarten, interaktiver Erlebnisweg mit Schautafeln (ca. 6)
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Vodárenská záhrada: zriadenie interaktívneho zážitkového náučného chodníka a modelových plôch pre opeľovače
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Vodárenská záhrada: Errichtung eines interaktiven Erlebniswegs und der Modellflächen für Bestäuber
	Popis aktivity: Druhé plánované slovenské biocentrum bude vybudované v Bratislave na území patriacom Bratislavskej vodárenskej spoločnosti, a.s., ktorá je jedným z našich strategických partnerov

	<p>pri realizácii projektu. Bude tu pripravená modelová plocha pre opeľovače (motýle) a interaktívny náučný chodník s tabuľami popisujúcimi dôležitosť kvitnúcej krajiny pre rôzne skupiny hmyzu, so zameraním na biodiverzitu motýľov.</p> <p>Na území Vodárenskej záhrady sa nachádza populárne miesto oddychu pre Bratislavčanov, rozsiahle detské ihrisko a komunitná záhrada. Miesto je lokalizované blízko rieky Dunaj a okolo vedie cyklotrasa k hradu Devín. V priestoroch sa nachádza aj Vodárenské múzeum, kde sa pravidelne konajú rôzne akcie, ako napr. festival Permakultúra v meste organizovaný každý rok organizáciou Permakultúra SK, ktorá je ďalším strategickým partnerom projektu.</p> <p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> Der zweite geplante Knotenpunkt wird in Bratislava, im Gebiet, das der Wasseraktiengesellschaft Bratislava (einem von unseren strategischen Partnern bei der Projektumsetzung) gehört, errichtet. Es werden hier eine Modellfläche für Bestäuber (Schmetterlinge) und ein interaktiver Erlebnisweg mit Schautafeln, die die Bedeutung der Blühlandschaften für verschiedene Insektengruppen beschreiben und sich an Biodiversität der Schmetterlinge orientieren, vorbereitet.</p> <p>Im Gebiet von Vodárenská záhrada befinden sich ein populärer Erhaltungsort für die Bewohner von Bratislava, ein großer Kinderspielplatz und ein Gemeinschaftsgarten. Der Ort liegt in der Nähe von der Donau und rundherum führt der Radweg zur Burg Devín. In diesem Gebiet befindet sich auch Wasserwerkmuseum, wo es regelmäßig verschiedene Veranstaltungen gibt, wie z.B. das Festival „Permakultur in der Stadt“, das jedes Jahr von der Organisation Permakultúra SK, die auch zu unseren strategischen Partnern zählt, organisiert wird.</p>
D	<p>Výstup: interaktívny zážitkový náučný chodník s náučnými tabuľami (cca 6 ks), vytvorenie modelovej plochy rozkvitnutej lúky s druhmi cielene vybraných nektáronosných druhov rastlín</p> <p><i>Detailoutput:</i> <i>interaktiver Erlebnisweg mit Schautafeln (rund 6), Errichtung einer Modellfläche einer blühenden Wiese mit gezielt ausgewählten Nektar tragenden Pflanzenarten</i></p>
<b>Poradové číslo PB Nummer des AP<sup>4</sup></b>	<b>Názov PB Bezeichnung des AP</b>
4	<p>SK: Nášľapné kamene</p> <p>V celom projektovom území v Rakúsku a na Slovensku budú v spolupráci s obcami a mestami osadené stredne veľké nášľapné kamene vo verejnom priestore a v súkromnom priestore bude v spolupráci s občanmi osadených množstvo malých nášľapných kameňov</p> <p><i>DE:Trittsteine</i> <i>Im gesamten Projektgebiet entstehen in AT und SK mittlere Trittsteine im öffentlichen Raum in Kooperation mit Städten und Gemeinden, im privaten Raum entstehen viele kleine Trittsteine in Kooperation mit BürgerInnen</i></p>
<b>Zapojenie partnerov Beteiligung</b>	
PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	GLOBAL 2000
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	BROZ

<sup>4</sup> Prosím, pridajte riadky podľa potreby / Bitte nach Bedarf kopieren

Verejný priestor bude v spolupráci s mestami a obcami vybavený nášľapnými kameňmi. Pôjde o stredne veľké nášľapné kamene s náučnou tabuľou obsahujúcou informácie o motýľoch, osvetlení priateľskom voči hmyzu a o kvitnúcej ploche pre motýľov. Jeden z kľúčových nášľapných kameňov na slovenskej strane sa nachádza v území siete NATURA 2000, v SKUEV Šranecké piesky, kde bude obnovených 117 ha prírodne cenných území a biotopov s veľkým významom pre biodiverzitu. Podrobnejšie informácie k postupu obnovy územia sú uvedené v Prílohe 20. Príklad stredne veľkých nášľapných kameňov vo verejnom priestore a obsah workshopov bude mať animačný účinok na obyvateľov a podnieti ich k osádzaniu nášľapných kameňov pre motýle v ich súkromných záhradách. V tejto súvislosti sa tiež dozvedia, že prírode blízka záhrada s množstvom kvetov je dôležitá a nadmerné osvetlenie predstavuje predovšetkým pre nočné motýle veľké potenciálne nebezpečenstvo. Alternatívou je zníženie počtu osvetľovacích telies alebo inštalácia osvetlenia priateľského voči hmyzu. Spolu bude v oboch krajinách osadených okolo 200 nášľapných kameňov vo verejnom a súkromnom priestore.

*Der öffentliche Raum wird in Kooperation mit Städten und Gemeinden mit Trittsteinen versehen. Es handelt sich um mittlere Trittsteine mit einer Schautafel mit Hinweisen zu Schmetterlingen und insektenfreundlicher Beleuchtung und einer Blühfläche für Schmetterlinge. Einer der Trittsteine auf slowakischer Seite befindet sich in einem NATURA 2000 Gebiet in SKUEV Sranecke piesky, wo 117 ha von Gebieten mit hohem Naturwert und Lebensäumen von einer großen Bedeutung für Biodiversität wiederhergestellt werden. Detaillierte Informationen zum Wiederherstellungsverfahren sind in der Beilage 20 angegeben.*

*Über die Vorbildwirkung der mittleren Trittsteine im öffentlichen Raum und die Inhalte der Workshops werden BewohnerInnen animiert, in ihren Privatgärten Trittsteine für Schmetterlinge zu errichten. In diesem Zusammenhang erfahren sie auch, dass ein naturnaher Garten mit vielen Blüten wichtig ist und dass übermäßige Beleuchtung vor allem für Nachtfalter ein hohes Gefährdungspotential darstellt. Reduktion von Beleuchtungskörpern oder die Installation von insektenfreundlicher Beleuchtung ist eine Alternative. Insgesamt werden in beiden Ländern rund 200 Trittsteine im öffentlichen und privaten Raum angelegt.*

Hlavný výstup projektu <sup>5</sup> Kernoutput des Projekts <sup>6</sup>	Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird
HV/KO 1	Vybudovanie 200 plôch priateľských voči motýľom=nášľapné kamene vo verejnom a súkromnom priestore, obnova 134 ha prírodne cenných území s vysokým významom pre biodiverzitu, z toho 118,5 ha v sieti NATURA 2000	ha	134 ha/ 1 Produkt	Plocha biotopov podporených s cieľom dosiahnuť lepší stav ich ochrany  Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr
	DE: Errichtung von 200 Schmetterlingsfreundlichen Flächen=Trittsteine im privaten und öffentlichen Raum, Wiederherstellung von 134 ha von Gebieten mit hohem Naturwert von einer großen Bedeutung für Biodiversität, davon 118,5 ha in den NATURA 2000-Gebieten	ha		Fläche der Habitate, die einen besseren Schutzstatus bzw. –zustand erreichen sollen  Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit ökologischen Netzwerken und Grüner Infrastruktur
HV/KO2	zostavenie dovedna 48 workshopov, 32 workshopov pre	Workshopy	3	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb

<sup>5</sup> Nie každý pracovný balíček musí mať jeden alebo viac hlavných výstupov projektu. Hlavný výstup projektu je výstup, ktorý priamo prispieva k projektovému výsledku, zatiaľ čo výstup je vedľajším produktom projektu, ktorý prispieva k hlavnému výstupu projektu.

<sup>6</sup>Nicht jedes Arbeitspaket muss Kernoutputs hervorbringen. Kernoutputs tragen direkt zu den Projektergebnissen bei, während Detailoutputs Nebenprodukte aus dem Projekt darstellen, die wiederum Grundlage für Kernoutputs sind.

		obce, 16 workshopov na školách, 2 exkurzie pre zástupcov zainteresovaných strán			týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr
		<i>Erstellen von insgesamt 48 Workshops, 32 Workshops für Gemeinden, 16 Workshops an Schulen, 2 Exkursionen für Stakeholder</i>	Workshops		<i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit ökologischen Netzwerken und Grüner Infrastruktur (P)</i>
HV3/KO3	Hlavný výstup 3	500 účastníkov (32 workshopov pre obce x 15 účastníkov) 400 účastníkov (16 workshopov pre školy x 25 účastníkov)	účastníci	900	Počet účastníkov zapojených do spoločných školiacich schém)
		<i>500 Teilnehmer (32 Workshops für Gemeinden x 15 Teilnehmer) 400 Teilnehmer (16 Workshops für Schulen x 25 Teilnehmer)</i>	Teilnehmer		<i>Zahl der TeilnehmerInnen an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen</i>
HV4/KO4	Hlavný výstup 4	Výroba: 12.000 skladacích infoletákov vo formáte A4 6000 balíčkov záchrany motýľov 2.000 brožúr A 5 1 aplikácia pre Rakúsko 1 webová stránka projektu	Produkty	5	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr
		<i>Erstellen von: 12.000 Info-Foldern (A4 Leporello) 6000 Rettungspaketen für Schmetterlinge 2000 Broschüren A 5 1 APP für AT 1 Projekt-Homepage</i>	Produkte		<i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit ökologischen Netzwerken und Grüner Infrastruktur</i>
<b>Zapojenie cieľových skupín</b> <b>Zielgruppen</b>					
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>			Populácia v cezhraničnom regióne / Bevölkerung der grenzüberschreitenden Region		
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>			Regionálne a miestne orgány / Regionale und lokale Behörden		
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>			Inštitúcie zabezpečujúce vzdelávanie a školenie / Aus- und Weiterbildungs-institutionen		
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>			Zainteresované skupiny / Interessensvertretungen		
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</i>			SK: 1: workshopy/informačné podujatie/balíčky záchrany určené vlastníkom záhrad 2: diskusie za okrúhlym stolom, infoletáky 3: existujúce kontakty, workshopy		

	4: workshopy a exkurzie pre zainteresované skupiny (napr. správcovia vojenského obvodu, správcovia chránených území)
	DE: 1: Workshops/Informationsveranstaltungen/Rettungspakete für GartenbesitzerInnen 2: Round Table, Info-Folder 3: bestehende Kontakte, Workshops 4: Workshops und Exkursionen für Interessenvertretungen (z.B. Verwalter des Militärdistrikts, Verwalter der Schutzgebiete)
<p><b>Popíšte jednotlivé aktivity a ich výstupy v rámci projektového balíčka.</b>  <b>Bitte beschreiben Sie die Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.</b></p>	
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: <i>Osadenie stredne veľkých nášlapných kameňov vo verejnom priestore a malých nášlapných kameňov v súkromnom priestore</i></p> <p>Bezeichnung der Aktivität: <i>Errichtung von mittleren Trittsteinen im öffentlichen Raum und von kleinen Trittsteinen im privaten Raum</i></p> <p>Popis aktivity <i>Prostredníctvom workshopov špeciálne koncipovaných pre potreby projektu budú úrady miest a obcí informované o tom, ako možno vytvárať verejné plochy, ktoré budú prospešné pre motýle. Občania budú taktiež informovaní o tom, ako môžu rovnakým spôsobom vytvárať svoje súkromné záhrady, pričom im budú odovzdané tzv. balíčky záchrany motýľov. Balíčky záchrany obsahujú brožúru s názvom „Ako môžem pomôcť motýľom“ a balíček semienok na kvitnúcu plochu v záhrade o rozlohe 5 m2.</i> <i>Na Slovenskej strane bude obnovených min. 117 ha prírodne cenných území s veľkou hodnotou pre biodiverzitu. Obnova týchto území prispeje k zvýšeniu funkčnosti Alpsko-Karpatského koridoru pre motýle, hmyz a biodiverzitu všeobecne. Obnovené plochy budú lokalizované najmä v území NATURA 2000 SKUEV Šranecké piesky. Tým sa prispeje k zvýšeniu integrity a posilneniu ekologických funkcií sústavy NATURA 2000 v danom regióne. Projektové územie SKUEV Šranecké piesky sa nachádza vo vojenskom obvode Záhorie. Obnova tohto územia bude realizovaná v úzkej spolupráci s VTSÚ Záhorie, ktorý je jeho výlučným správcou a je zároveň strategickým partnerom projektu. VTSÚ Záhorie zároveň zabezpečí trvalé využívanie obnovených plôch, tak aby boli zachované ich prírodné hodnoty a jedinečná biodiverzita. Tým sa dosiahne aj dlhodobá udržateľnosť dosiahnutých výsledkov projektu.</i> <i>Z odbornej stránky bude obnova území riešená v úzkej spolupráci so Štátnou ochranou prírody SR, správa CHKO Záhorie (strategický partner projektu). Obnovené plochy v SKUEV Šranecké piesky budú zároveň využité ako modelové riešenia spolupráce užívateľa územia - armády SR so záujmami ochrany prírody. Tieto riešenia budú prezentované a šírené formou workshopov a exkurzií, čím bude umožnená ich diseminácia aj na podobné územia využívané armádou.</i> <i>Je nutné poznamenať, že na Slovensku sa jedná o unikátny prípad spolupráce medzi armádou a ochranárami prírody, ktorý môže ukázať smer budúcim projektom v oblasti ochrany prírody.</i></p> <p>Beschreibung der Aktivität: <i>Über speziell für das Projekt konzipierte Workshops werden Behörden in Städten und Gemeinden informiert, wie sie öffentliche Flächen schmetterlingsfreundlich gestalten können. Ebenso erhalten BürgerInnen Informationen, wie sie ihre Privatgärten schmetterlingsfreundlich gestalten können, indem sie sogenannte Rettungspakete für Schmetterlinge erhalten. Die Rettungspakete enthalten eine Broschüre „Wie kann ich Schmetterlingen helfen“ und ein Samenpäckchen für 5 m2 Blühfläche im Garten.</i> <i>Auf der slowakischen Seite werden mind. 117 ha von Gebieten mit hohem Naturwert von einer großen Bedeutung für Biodiversität wiederhergestellt. Wiederhergestellte Flächen werden v.a. im NATURA 2000-Gebiet SKUEV Šranecké piesky lokalisiert.</i> <i>Das Projektgebiet SKUEV Šranecké piesky liegt im Militärdistrikt Záhorie. Die Wiederherstellung von diesem Gebiet wird in enger Kooperation mit VTSÚ Záhorie umgesetzt,</i></p>

	<p><i>das der einzige Verwalter von diesem Gebiet und zugleich ein strategischer Projektpartner ist. Gleichzeitig stellt VTSÚ Záhorie sicher, dass die wiederhergestellten Flächen langfristig so genutzt werden, dass ihr Naturwert und einzigartige Biodiversität erhalten wird. So wird auch die Nachhaltigkeit der Projektergebnisse erreicht.</i></p> <p><i>Auf fachlicher Ebene wird die Wiederherstellung von diesen Gebieten in enger Kooperation mit dem Staatlichen Naturschutz der SR, LSG Záhorie-Verwaltung umgesetzt.</i></p> <p><i>Die wiederhergestellten Flächen in SKUEV Šranecké piesky werden gleichzeitig als Modelllösungen für Kooperation des Landnutzers – der Armee der SR unter Berücksichtigung von Naturschutzinteressen. Diese Lösungen werden in Form von Workshops und Exkursionen präsentiert und verbreitet, womit auch ihre Dissemination an die ähnlichen von der Armee genutzten Gebiete ermöglicht wird.</i></p> <p><i>In der Slowakei ist zu erwähnen, dass es sich hier um einen einzigartigen Fall der Kooperation zwischen Militär und Naturschützern handelt, die auch richtungsweisend für zukünftige Projekte im Bereich Naturschutz ist.</i></p>
D	<p>Výstupy: 200 osadených nášľapných kameňov v rakúskych a slovenských mestách, obciach a súkromných záhradách; <i>obnova 123,5 ha prírodne cenných území s vysokým významom pre biodiverzitu, z toho 117 ha v sieti Natura 2000</i></p>
	<p>Detailoutput: 200 errichtete Trittsteine in österreichischen und slowakischen Städten, Gemeinden und Privatgärten; Wiederherstellung von 123,5 ha von Gebieten mit hohem Naturwert von einer großen Bedeutung für Biodiversität, davon 117 ha in den NATURA 2000-Gebieten</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: <i>Koncepcia workshopov pre školy, mestá a obce, ktoré v rámci projektu budú organizované pre obe cieľové skupiny</i></p>
	<p>Bezeichnung der Aktivität: <i>Konzeption von Workshops für Schulen, Städte und Gemeinden, die im Rahmen des Projekts für die beiden Zielgruppen abgehalten werden</i></p>
	<p>Popis aktivity: <i>Workshopy sú dôležitým nástrojom na zvyšovanie povedomia. Obe partnerské organizácie majú množstvo skúseností so zostavovaním workshopov. Ich dosah nekončí pri žiakoch, úradoch a obyvateľoch, ale vedomosti sú ďalej odovzdávané prostredníctvom násobiaceho účinku v kombinácii s realizáciou naučeného v podobe stredne veľkých a malých nášľapných kameňov.</i></p> <p><i>Prehľad obsahu workshopov:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>základné informácie na tému biodiverzita</i></li> <li>• <i>ktoré faktory majú za následok stratu biodiverzity</i></li> <li>• <i>znázornenie ohrozenia vo všeobecnosti pre opelovače a konkrétne pre motýle</i></li> <li>• <i>informácie o nadmernom osvetlení vo verejnom a súkromnom priestore, keďže svetelné znečistenie vo veľkej miere ohrozuje najmä nočné motýle</i></li> <li>• <i>sprostredkovanie prístupov riešenia vo verejnom priestore (úradu) s informáciami týkajúcimi sa konkrétnej realizácie</i></li> <li>• <i>sprostredkovanie prístupov riešenia v súkromnom priestore (občania a žiaci) s informáciami týkajúcimi sa konkrétnej realizácie súkromnej záhrady, prípadne na školskom dvore. Tu budú využité balíčky záchrany motýľov, ktoré obsahujú brožúru s názvom „Ako môžem pomôcť motýľom“ abalíček semienokna plochu o rozlohe 5 m2</i></li> </ul>
	<p>Beschreibung der Aktivität: <i>Workshops sind ein wichtiges Instrument, um Bewusstseinsbildung zu betreiben. Beide Partnerorganisationen haben viel Erfahrung in der Erstellung von Workshops. Sie erreichen nicht nur SchülerInnen, Behörden und BürgerInnen, sondern das Wissen wird über den Multiplikatoren Effekt in Kombination mit der Umsetzung des Erlernten in Form von mittleren und kleinen Trittsteinen weitergegeben.</i></p> <p><i>Der Inhalt der Wokshops im Überblick:</i></p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Hintergrundwissen zum Thema Biodiversität</i></li> <li>• <i>Welche Faktoren führen zu Biodiversitätsverlust</i></li> <li>• <i>Darstellung der Bedrohung für Bestäuber im Allgemeinen, für Schmetterlinge im Speziellen</i></li> <li>• <i>Informationen zu übermäßiger Beleuchtung im öffentlichen und privaten Raum, da die Lichtverschmutzung besonders Nachtfalter in hohem Maß gefährdet</i></li> <li>• <i>Vermittlung von Lösungsansätzen im öffentlichen Raum (Behörden) mit Informationen zur konkreten Umsetzung</i></li> <li>• <i>Vermittlung von Lösungsansätzen im privaten Raum (BürgerInnen und SchülerInnen) mit Informationen zur konkreten Umsetzung im Privatgarten bzw. Schulhof, hier kommen die Rettungspakete für Schmetterlinge zum Einsatz, die die Broschüre „Wie kann ich Schmetterlingen helfen“ und ein Samenpäckchen für 5 m2 enthalten</i></li> </ul>
D	Výstup: 48 zorganizovaných workshopov na školách, v mestách a obciach
	Detailoutput: 48 abgehaltene Workshops in Schulen, Städten und Gemeinden
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Výroba informačných produktov, ktoré budú využité na rozličných miestach a rôznymi cieľovými skupinami
	Bezeichnung der Aktivität: Erstellung von Informationsprodukten, die an unterschiedlichen Orten für verschiedene Zielgruppen zum Einsatz kommen
	Popis aktivity: Výroba rôznych informačných produktov sa riadi podľa cieľovej skupiny a podľa miesta, kde budú produkty využité: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Infoletáky: obsahujú veľmi krátke a všeobecné informácie o biodiverzite a jej význame pre motýľov, poukazujú na prístupy riešenia, sú rozdávané v infostánkoch a počas workshopov.</i></li> <li>• <i>Balíčky záchrany motýľov: pozostávajú z balíčkov semienok na kvitnúce plochy o rozlohe 5 m2 v súkromných záhradách a k nim je priložená brožúra s názvom „Ako môžem pomôcť motýľom“. Brožúra je veľmi prakticky orientovaná, konkrétne popisuje, ktoré rastliny sú vhodné pre motýle, a obsahuje tiež kontrolný zoznam druhov motýľov</i></li> <li>• <i>Brožúry: ide o rovnakú brožúru ako v prípade balíčkov záchrany motýľov („Ako môžem pomôcť motýľom“), ktorá je rozdávaná nezávisle od balíčka záchrany zainteresovaným občanom a vlastníkom záhrad</i></li> <li>• <i>Webová stránka projektu: Za účelom šírenia obsahovej stránky projektu a informovania o konkrétnych pokrokoch bude vytvorená dvojjazyčná webová stránka projektu. Za obsahovú stránku a pravidelné aktualizácie zodpovedajú obe partnerské organizácie.</i></li> <li>• <i>Aplikácia o motýľoch: tento nástroj, ktorý sa na rakúskej strane používa od roku 2016, umožňuje používateľom prostredníctvom identifikovania motýľov (pomocou fotiek motýľov) praktizovať občiansku vedu.</i></li> </ul>
	Beschreibung der Aktivität: Die Erstellung der unterschiedlichen Informationsprodukte richtet sich nach der Zielgruppe und nach dem Ort, wo sie zum Einsatz kommen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Info-Folder: enthalten eine sehr kurze und allgemeine Information zu Biodiversität und deren Bedeutung für Schmetterlinge, Lösungsansätze werden aufgezeigt, sie werden bei Infoständen und Workshops verteilt.</i></li> <li>• <i>Rettungspakete für Schmetterlinge: bestehen aus Samenpäckchen für 5 m2 Blühflächen im Privatgarten und werden von der Broschüre „Wie kann ich</i></li> </ul>



	<p><i>Schmetterlingen helfen“ begleitet. Die Broschüre ist sehr praxisorientiert und beschreibt konkret, welche Pflanzen für Schmetterlinge geeignet sind und beinhaltet auch eine Checkliste für den Schmetterlingsgarten</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Broschüren: es handelt sich um dieselbe Broschüre wie im Rettungspaket für Schmetterlinge („Wie kann ich Schmetterlingen helfen“), die auch unabhängig vom Rettungspaket an interessierte BürgerInnen und GartenbesitzerInnen verteilt wird</i></li> <li>• <i>Projekt-Homepage: Zur Verbreitung der Inhalte des Projekts und zur Information über die konkreten Fortschritte wird eine zweisprachige Projekt-Homepage erstellt. Beide Partnerorganisationen sind für die Inhalte und regelmäßige Updates verantwortlich.</i></li> <li>• <i>Schmetterlings-APP: dieses Instrument ist auf österreichischer Seite seit 2016 im Einsatz, sie erlaubt UserInnen über die Bestimmung von Schmetterlingen (über das Fotografieren von Schmetterlingen) Citizen Science zu betreiben.</i></li> </ul>
D	Výstup: 240 000 osôb informovaných o distribúcií informačných produktov
	Detailoutput: 240 000 Informierte über die Distribution der Informationsprodukte

#### C.6 Aktivité projektu realizované mimo oprávneného programového územia(20%)<sup>7</sup>

##### C.6 Projektaktivitäten außerhalb des förderfähigen Programmgebietes (20%)

<p>Zadajte o aké aktivity ide, čas, partnera, ako aj metódu výpočtu nákladov na aktivity mimo programového územia. Bitte um Angabe der Aktivität(en), des Zeitpunkts, des/der beteiligten Partner/s, sowie einer Berechnungsmethode der für die Aktivitäten außerhalb der Programmregion anfallenden Ausgaben</p>	
SK	
DE	

<sup>7</sup>Všetky aktivity, ktoré sa vykonajú mimo oprávneného územia fondu by mali byť popísané(vrátane aktivity partnerov, ktorí sa nachádzajú v rámci programového územia ako aj mimo neho). V súlade s článkom 20 ETC Smernice, úžitok z akejkoľvek aktivity vykonanej mimo programového územia musí byť zdôvodnený.

## 5. Aktivity projektu

### 5. Projektaktivitäten

<b>Celková dĺžka realizácie aktivít projektu (v mesiacoch):</b> <i>Gesamtdauer des Projekts in Monaten:</i>	36
<b>Začiatok realizácie aktivít projektu:</b> (začiatok realizácie prvej aktivity)	11/2017
<b>Projektbeginn:</b>	
<b>Ukončenie realizácie aktivít projektu:</b> (koniec realizácie poslednej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas)	10/2020
<b>Projektende:</b>	

### 5.1. Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

#### 5.1. Ort der Projektumsetzung innerhalb des förderfähigen Programmgebiets

<b>Vedúci partner:</b> <i>Lead Beneficiary:</i>	Umweltschutzorganisation GLOBAL 2000		
<b>Pracovný balíček:</b> <i>Arbeitspaket:</i>	0. Príprava projektu 0. Projektvorbereitung		
<b>P.č.</b> <i>Lfd.-</i> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <i>Beginn</i>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <i>Ende</i>
	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	10/2016	10/2017
<b>Pracovný balíček:</b> <i>Arbeitspaket:</i>	1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement		
<b>P.č.</b> <i>Lfd.-</i> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <i>Beginn</i>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <i>Ende</i>
1.1	Projektový monitoring <i>Projektmonitoring</i>	11/2017	10/2020
1.2	Projektová komunikácia a partnerské stretnutia <i>Projektkommunikation und Partnermeetings</i>	11/2017	10/2020
1.3	Účtovné výkazníctvo <i>Berichtswesen</i>	11/2017	11/2020
<b>Pracovný balíček:</b> <i>Arbeitspaket:</i>	2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation		
<b>P.č.</b> <i>Lfd.-</i> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <i>Beginn</i>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <i>Ende</i>
2.1	Infostánky <i>Infostände</i>	05/2018	07/2020
2.2	Workshopy <i>Workshops</i>	05/2018	04/2020
2.3	Multivizuálna exhibícia o biodiverzite <i>Multivisionsschau Biodiversität (MVS)</i>	05/2018	04/2020
2.4	Záverečná tlačová konferencia/ diskusia s odborníkmi za okrúhlym stolom <i>Abschlusspressekonferenz/ ExpertInnen Round Table</i>	09/2020	10/2020

2.5	Exkurzia s kľúčovými zainteresovanými stranami <i>Key Stakeholder Exkursion</i>	06/2018	05/2019
2.6	Konferencia o motýloch <i>Schmetterlingskonferenz</i>	05/2020	06/2020
2.7	Webová stránka projektu <i>Projekt-Homepage</i>	02/2018	08/2018
2.8	Newsletter a iné komunikačné prostriedky (FB stránka, webstránka)	06/2018	10/2020
2.9	GLOBAL NEWS <i>GLOBAL NEWS</i>	03/2018	09/2020
2.10	Aplikácia o motýloch <i>Schmetterlings APP</i>	03/2018	10/2020
2.11	Skladací infoleták vo formáte A4 <i>A4 Infofolder Leporello</i>	04/2018	10/2020
2.12	Balíčky záchrany motýľov <i>Schmetterlingsrettungspakete</i>	05/2018	10/2020
<b>Pracovný balíček: Arbeitspaket:</b>		3. Interaktívne biocentrá <i>3. Interaktive Knotenpunkte</i>	
<b>P.č. Lfd.- Nr.</b>	<b>Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung</b>	<b>Realizácia aktivity od: Beginn</b>	<b>Realizácia aktivity do: Ende</b>
3.1	Bisamberg: Od roku 2014 existujúci zážitkový náučný chodník o divokých včelách so 6 náučnými tabuľami a udržiavaná plocha o rozlohe 1,5 ha budú rozšírené o náučné tabule o motýloch <i>Bisamberg: Der seit 2014 bestehende Wildbienenerlebnisweg mit 6 Schautafeln und einer 1,5 ha</i>	03/2018	06/2020
3.2	Viedeň: Vybudovanie interaktívneho biocentra v oblasti Nordbahnhof Nord – Freie Mitte <i>Wien: Errichtung eines Interaktiven Knotenpunkts im Gelände Nordbahnhof Nord – Freie Mitte</i>	03/2020	06/2020
3.3	Marchegg: Vybudovanie zážitkového náučného chodníka o motýloch od železničnej stanice Marchegg k Biologickému centru Viedenskej univerzity <i>Marchegg: Errichtung eines Schmetterlingserlebniswegs vom Bahnhof Marchegg zum Biologischen Zentrum der</i>	03/2019	06/2020
3.4	Obnova lokality Vrchná hora a zriadenie zážitkového náučného chodníka <i>Wiederherstellung des Standorts Vrchná hora und Errichtung von einem Erlebnisweg</i>	10/2018	03/2020
3.5	Vodárenská záhrada: zriadenie interaktívneho zážitkového náučného chodníka a modelových plôch pre opelovače <i>Vodárenská záhrada: Errichtung eines interaktiven Erlebniswegs und der Modellflächen für Bestäuber</i>	03/2018	06/2020
<b>Pracovný balíček: Arbeitspaket:</b>		4. Nášľapné kamene <i>4. Trittsteine</i>	
<b>P.č. Lfd.- Nr.</b>	<b>Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung</b>	<b>Realizácia aktivity od: Beginn</b>	<b>Realizácia aktivity do: Ende</b>
4.1	Osadenie stredne veľkých nášľapných kameňov vo verejnom priestore a malých nášľapných kameňov v súkromnom priestore <i>Errichtung von mittleren Trittsteinen im öffentlichen Raum und von kleinen Trittsteinen im privaten Raum</i>	04/2018	07/2020
4.2	Koncepcia workshopov pre školy, mestá a obce, ktoré v rámci projektu budú organizované pre obe cieľové skupiny <i>Konzeption von Workshops für Schulen, Städte und Gemeinden, die im Rahmen des Projekts für die beiden Zielgruppen abgehalten werden</i>	03/2018	07/2020
4.3	Výroba informačných produktov, ktoré budú využité na rozličných miestach a rôznymi cieľovými skupinami <i>Erstellung von Informationsprodukten, die an unterschiedlichen Orten für verschiedene Zielgruppen zum</i>	03/2018	07/2020

<b>Hlavný cezhraničný partner</b> <i>Grenzüberschreitender</i> <b>Hauptpartner:</b>		<b>Bratislavské regionálne ochrannárske združenie</b>	
<b>Pracovný balíček:</b> <i>Arbeitspaket:</i>		0. Príprava projektu <i>0. Projektvorbereitung</i>	
<b>P.č.</b> <i>Lfd.-</i> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <i>Beginn</i>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <i>Ende</i>
	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	10/2016	10/2017
<b>Pracovný balíček:</b> <i>Arbeitspaket:</i>		1. Riadenie projektu <i>1. Projektmanagement</i>	
<b>P.č.</b> <i>Lfd.-</i> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <i>Beginn</i>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <i>Ende</i>
1.1	Projektový monitoring <i>Projektmonitoring</i>	11/2017	10/2020
1.2	Projektová komunikácia a partnerské stretnutia <i>Projektkommunikation und Partnermeetings</i>	11/2017	10/2020
1.3	Účtovné výkazníctvo <i>Berichtswesen</i>	11/2017	11/2020
<b>Pracovný balíček:</b> <i>Arbeitspaket:</i>		2. Publicita a komunikácia <i>2. Kommunikation</i>	
<b>P.č.</b> <i>Lfd.-</i> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <i>Beginn</i>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <i>Ende</i>
2.1	Infostánky <i>Infostände</i>	05/2018	07/2020
2.2	Workshopy <i>Workshops</i>	05/2018	04/2020
2.3	Multivizuálna exhibícia o biodiverzite <i>Multivisionsschau Biodiversität (MVS)</i>	05/2018	04/2020
2.4	Záverečná tlačová konferencia/ diskusia s odborníkmi za okrúhlym stolom <i>Abschlusspressekonferenz/ ExpertInnen Round Table</i>	09/2020	10/2020
2.5	Exkurzia s kľúčovými zainteresovanými stranami <i>Key Stakeholder Exkursion</i>	06/2018	05/2019
2.6	Konferencia o motýľoch <i>Schmetterlingskonferenz</i>	05/2020	06/2020
2.7	Webová stránka projektu <i>Projekt-Homepage</i>	02/2018	08/2018
2.8	Newsletter a iné komunikačné prostriedky (FB stránka, webstránka) <i>Newsletter und andere Kommunikationsmittel (FB Seite, Webseite)</i>	06/2018	10/2020
2.9	GLOBAL NEWS <i>GLOBAL NEWS</i>	03/2018	09/2020
2.10	Aplikácia o motýľoch <i>Schmetterlings APP</i>	03/2018	10/2020
2.11	Skladací infoleták vo formáte A4 <i>A4 Infofolder Leporello</i>	04/2018	10/2020
2.12	Balíčky záchrany motýľov <i>Schmetterlingsrettungspakete</i>	05/2018	10/2020

<b>Pracovný balíček:</b>		3. Interaktívne biocentrá	
<b>Arbeitspaket:</b>		3. Interaktive Knotenpunkte	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn	Realizácia aktivity do: Ende
3.1	Bisamberg: Od roku 2014 existujúca zážitkový náučný chodník o divokých včelách so 6 náučnými tabuľami a udržiavaná plocha o rozlohe 1,5 ha budú rozšírené o náučné tabule o motýľoch <i>Bisamberg: Der seit 2014 bestehende Wildbienenerlebnisweg mit 6 Schautafeln und einer 1,5 ha großen Pflegefläche wird mit Schautafeln zu Schmetterlingen erweitert</i>	03/2018	06/2020
3.2	Viedeň: Vybudovanie interaktívneho biocentra v oblasti Nordbahnhof Nord – Freie Mitte <i>Wien: Errichtung eines Interaktiven Knotenpunkts im Gelände Nordbahnhof Nord – Freie Mitte</i>	03/2020	06/2020
3.3	Marchegg: Vybudovanie zážitkového náučného chodníka o motýľoch od železničnej stanice Marchegg k Biologickému centru Viedenskej univerzity <i>Marchegg: Errichtung eines Schmetterlingerlebniswegs vom Bahnhof Marchegg zum Biologischen Zentrum der Universität Wien</i>	03/2019	06/2020
3.4	Obnova lokality Vrchná hora a zriadenie zážitkového náučného chodníka <i>Wiederherstellung des Standorts Vrchná hora und Errichtung von einem Erlebnisweg</i>	10/2018	03/2020
3.5	Vodárenská záhrada: zriadenie interaktívneho zážitkového náučného chodníka a modelových plôch pre opeľovače <i>Vodárenská záhrada: Errichtung eines interaktiven Erlebniswegs und der Modellflächen für Bestäuber</i>	03/2018	06/2020
<b>Pracovný balíček:</b>		4. Nášlapné kamene	
<b>Arbeitspaket:</b>		4. Trittsteine	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn	Realizácia aktivity do: Ende
4.1	Osadenie stredne veľkých nášlapných kameňov vo verejnom priestore a malých nášlapných kameňov v súkromnom priestore <i>Errichtung von mittleren Trittsteinen im öffentlichen Raum und von kleinen Trittsteinen im privaten Raum</i>	04/2018	07/2020
4.2	Koncepcia workshopov pre školy, mestá a obce, ktoré v rámci projektu budú organizované pre obe cieľové skupiny <i>Konzeption von Workshops für Schulen, Städte und Gemeinden, die im Rahmen des Projekts für die beiden Zielgruppen abgehalten werden</i>	03/2018	07/2020
4.3	Výroba informačných produktov, ktoré budú využité na rozličných miestach a rôznymi cieľovými skupinami <i>Erstellung von Informationsprodukten, die an unterschiedlichen Orten für verschiedene Zielgruppen zum Einsatz kommen</i>	03/2018	07/2020

## 5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP/5.2

N/A

## 6. Merateľné ukazovatele projektu

### 6. Messbare Projektindikatoren

#### 6.1 Príspevok partnerov k merateľným ukazovateľom projektu

#### 6.1 Beitrag der Partner zu messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Partner Partner	Merná jednotka Maßeinheit	Cieľová hodnota Zielwert
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit ökologischen Netzwerken und Grüner Infrastruktur (P)</i>	HP, PP1	počet Anzahl	5
	Plocha biotopov podporených s cieľom dosiahnuť lepší stav ich ochrany <i>Fläche der Habitate, die einen besseren Schutzstatus bzw. –zustand erreichen sollen</i>	HP, PP1	ha	134
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit ökologischen Netzwerken und Grüner Infrastruktur (P)</i>	HP, PP1	počet Anzahl	1
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit ökologischen Netzwerken und Grüner Infrastruktur (P)</i>	HP, PP1	počet Anzahl	3
	Počet účastníkov zapojených do spoločných školiacich schém <i>Zahl der TeilnehmerInnen an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen</i>	HP, PP1	počet Anzahl	900
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit ökologischen Netzwerken und Grüner Infrastruktur (P)</i>	HP, PP1	počet Anzahl	3

#### 6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

#### 6.2 Übersicht der messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Merná jednotka Maßeinheit	Celková cieľová hodnota Ist-Stand - kumulativ	Relevancia k HP* Relevanz zu HP*	Typ závislosti ukazovateľa Art der Abhängigkeit des Indikators
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa ekologických sietí a zelených infraštruktúr <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit ökologischen Netzwerken und Grüner Infrastruktur (P)</i>	počet Anzahl	12	N/A	Súčet Gesamt
	Plocha biotopov podporených s cieľom dosiahnuť lepší stav ich ochrany <i>Fläche der Habitate, die einen besseren Schutzstatus bzw. –zustand erreichen sollen</i>	počet Anzahl	134	N/A	Súčet Gesamt
	Počet účastníkov zapojených do spoločných školiacich schém <i>Zahl der TeilnehmerInnen an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen</i>	počet Anzahl	900	N/A	Súčet Gesamt

\* Relevancia k horizontálnym princípom

\* Relevanz zu horizontalen Prinzipien

## 7. Rozpočet projektu

### 7. Projektbudget

Rozpočtová kapitola <i>Budgetlinie</i>	Partner		Spolu <i>Gesamt</i>
	HP (VP)	HCP/GHP/P1	
1. Náklady na zamestnancov <i>1. Personalkosten</i>	423 791,04	190 600,00	<b>614 391,04</b>
2. Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky <i>2. Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)</i>	63 568,66	28 620,00	<b>92 188,66</b>
3. Cestovné náklady a náklady na ubytovanie <i>3. Reise- und Unterbringungskosten</i>	5 980,00	15 580,00	<b>21 560,00</b>
4. Náklady na externú expertízu a služby <i>4. Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen</i>	184 000,00	314 000,00	<b>498 000,00</b>
5. Výdavky na vybavenie <i>5. Ausrüstungskosten</i>	116 200,00	29 600,00	<b>145 800,00</b>
6. Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady <i>6. Infrastruktur- und Errichtungskosten</i>	0,00	0,00	<b>0,00</b>
<b>SPOLU GESAMT</b>	<b>793 539,70</b>	<b>578 400,00</b>	<b>1 371 939,70</b>

Schéma de minimis <i>De-minimis-Beihilfe:</i>	NIE	NIE	
Výška pomoci de minimis (zdroj EÚ) <i>Höhe der De Minimis- Beihilfe (EFRE-Anteil)</i>			
Podiel pomoci de minimis na COV (zdroj EÚ) <i>Anteil der De Minimis-Beihilfe an den gesamten förderfähigen Kosten (EFRE Anteil)</i>			

Predpokladá partner v projekte čisté príjmy? <i>Geplante Nettoeinnahmen des Partners</i>	NIE	NIE	
---	-----	-----	--

HP Umweltschutzorganisation GLOBAL 2000 / Ochránárska organizácia  
(VP)/LB GLOBAL 2000

HCP/GHP Bratislavské regionálne ochranárske združenie  
/PP1

## 8. Zazmluvnená výška NFP a zdroje financovania

### 8. Vertraglich festgelegte Kofinanzierung

#### 8.1. Zazmluvnená výška nenávratného finančného príspevku

##### 8.1 Kofinanzierung auf Projektebene

Celková výška oprávnených výdavkov:	1 371 939,71 €
<i>Gesamte förderfähige Kosten:</i>	
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja EÚ:	1 166 148,75 €
<i>Maximale EFRE-Kofinanzierung:</i>	
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja ŠR SR:	57 840,00 €
<i>Maximale nationale Kofinanzierung (Staatshaushalt der SR):</i>	
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja národného spolufinancovania AT:	0,00 €
<i>Maximale nationale Kofinanzierung (AT):</i>	
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov:	147 950,96 €
<i>Kofinanzierung aus Eigenmitteln:</i>	

#### 8.2. Zdroje financovania projektu v členení podľa partnerov v EUR

##### 8.2 Kofinanzierungsquellen nach Partnern in EUR

Zdroj Quelle	Partner	Suma v EUR Summe in EUR	%	Spolu za zdroj Gesamtfinanzierung	% podiel zdroja na rozpočte projektu % Anteil am Gesamtbudget
Celkový rozpočet projektu <i>Gesamtbudget des Projektes</i>	LB/VP	793 539,70	-	1 371 939,70	-
	HCP/PP1	578 400,00	-		
Spolufinancovanie zo zdroja EÚ: <i>EFRE-Finanzierung:</i>	LB/VP	674 508,75	85,00%	1 166 148,75	85,00%
	HCP/PP1	491 640,00	85,00%		
Spolufinancovanie zo zdroja ŠR SR: <i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (Staatshaushalt SK):</i>	LB/VP	0,00	0,00%	57 840,00	4,22%
	HCP/PP1	57 840,00	10,00%		
Spolufinancovanie zo zdroja národného spolufinancovania AT: <i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (AT):</i>	LB/VP	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	HCP/PP1	0,00	0,00%		
Vlastné zdroje verejné: <i>Öffentliche Eigenmittel:</i>	LB/VP	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	HCP/PP1	0,00	0,00%		
Vlastné zdroje súkromné: <i>Private Eigenmittel:</i>	LB/VP	119 030,96	15,00%	147 950,96	10,78%
	HCP/PP1	28 920,00	5,00%		
Celkové oprávnené výdavky: <i>Förderfähige Gesamtkosten:</i>				1 371 939,71	100,00%